



SUPER SPEECH

VietSpeech
Superhero Workbook
Sách Huấn luyện Siêu nhân
Song ngữ VietSpeech

Tên tiếng Việt của em là _____

My English name is _____

GHI NHẬN

Tài liệu này là một phần của dự án được Quỹ Khám phá của Hội đồng Nghiên Cứu Úc (DP180102848) tài trợ và được sự hỗ trợ của trường Đại học Charles Sturt.

GỢI Ý TRÍCH DẪN

- Margetson, K., McLeod, S., Tran, V. H., Verdon, S., White, K., & Phạm, B. (2023). *SuperSpeech: VietSpeech Superhero Workbook [Sách Huấn luyện Siêu nhân Song ngữ VietSpeech]*. Bathurst, Australia: Charles Sturt University.
Translated by V. H. Tran, NAATI accredited translator.
- Verdon, S., McLeod, S., Tran, V. H., Margetson, K., Phạm, B. & Wang, C. (2021). *VietSpeech Multilingual Children/Trẻ em Đa ngữ*. Bathurst, Australia: Charles Sturt University.
Translated by V. H. Tran, NAATI accredited translator.
- McLeod, S., Verdon, S., Tran, V. H., Margetson, K., Phạm, B. & Wang, C. (2020). *SuperSpeech: VietSpeech instructors' workbook (Research version)*. Bathurst, Australia: Charles Sturt University.

CHI TIẾT VỀ BẢN QUYỀN

Creative commons license



©2023

SuperSpeech: VietSpeech family workbook (2023) được phép lưu hành theo Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>

“Có nghĩa là bạn có thể tự do chia sẻ - sao chép, phân phối và truyền bá tài liệu này với điều kiện bạn ghi nhận nguồn trích dẫn của tài liệu. Bạn không được sử dụng tài liệu này với mục đích thương mại. Bạn không được chỉnh sửa, thay đổi hoặc phát triển tài liệu này.”

Các hình ảnh minh họa là của Pixabay hoặc được mua từ iStock.

THÔNG TIN CHI TIẾT

Giáo sư Sharynne McLeod và Phó Giáo sư Sarah Verdon
Trường ĐH Charles Sturt, Panorama Avenue, Bathurst, Australia
T: +61 2 6338 4463

smcleod@csu.edu.au; sverdon@csu.edu.au

ACKNOWLEDGEMENTS

The research underpinning the development of this resource was funded by an Australian Research Council Discovery Grant (DP180102848) and supported by Charles Sturt University.

SUGGESTED CITATION

- Margetson, K., McLeod, S., Tran, V. H., Verdon, S., White, K., & Phạm, B. (2023). *SuperSpeech: VietSpeech Superhero Workbook [Sách Huấn luyện Siêu nhân Song ngữ VietSpeech]*. Translated by V. H. Tran, NAATI accredited translator.
- Verdon, S., McLeod, S., Tran, V. H., Margetson, K., Phạm, B. & Wang, C. (2021). *VietSpeech Multilingual Children/Trẻ em Đa ngữ*. Bathurst, Australia: Charles Sturt University. Translated by V. H. Tran, NAATI accredited translator.
- McLeod, S., Verdon, S., Tran, V. H., Margetson, K., Phạm, B. & Wang, C. (2020). *SuperSpeech: VietSpeech instructors' workbook (Research version)*. Bathurst, Australia: Charles Sturt University.

COPYRIGHT DETAILS

Creative commons license



©2023

SuperSpeech: VietSpeech workbooks (2023) are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>

“That is, you are free to share — to copy, distribute and transmit the work with appropriate attribution and acknowledgment of the source. You may not use this work for commercial purposes. You may not alter, transform, or build upon this work.”

Photographs are from Pixabay, purchased from iStock, or used with permission from the child and parents.

FURTHER INFORMATION

Professor Sharynne McLeod and Associate Professor Sarah Verdon

Charles Sturt University, Panorama Avenue, Bathurst, Australia

T: +61 2 6338 4463

smcleod@csu.edu.au; sverdon@csu.edu.au

Mục lục/Table of Contents

GHI NHẬN	2
GỢI Ý TRÍCH DẪN	2
CHI TIẾT VỀ BẢN QUYỀN.....	2
THÔNG TIN CHI TIẾT.....	2
.....	3
ACKNOWLEDGEMENTS	3
SUGGESTED CITATION	3
COPYRIGHT DETAILS	3
FURTHER INFORMATION	3
MỤC LỤC/TABLE OF CONTENTS	4
VỀ VIETSPEECH	7
ABOUT VIETSPEECH	8
CHÀO MỪNG BẠN ĐẾN VỚI CHƯƠNG TRÌNH SUPERSPEECH!	9
WELCOME TO THE SUPERSPEECH PROGRAM!.....	10
.....	12
TUẦN 1. THÔNG TIN VỀ TÔI	12
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	13
WEEK 1. ALL ABOUT ME.....	15
WORD SUPERPOWER	15
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	17
SOUND SUPERPOWER	19
BÀI TẬP VỀ NHÀ /	21
EXERCISES.....	22
TUẦN 2. ÂM ĐẶC BIỆT CỦA TÔI.....	24
SIÊU NĂNG LỰC PHÁT ÂM.....	24
WEEK 2. MY SPECIAL SOUND	26
SOUND SUPERPOWER	26
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	28
WORD SUPERPOWER	29
BÀI TẬP	30
EXERCISES.....	30
TUẦN 3. ÂM GIỐNG NHAU VÀ ÂM KHÁC NHAU	32
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	32
WEEK 3. SAME AND DIFFERENT SOUNDS	34
WORD SUPERPOWER	34
SIÊU NĂNG LỰC PHÁT ÂM.....	36
SOUND SUPERPOWER	37
THANH DẤU	40
HOẠT ĐỘNG THỦ CÔNG	41
TONES.....	42
CRAFT ACTIVITY	43
BÀI TẬP	44
EXERCISES.....	45
TUẦN 4. ÂM NGẮN VÀ ÂM DÀI	47

SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	47
WEEK 4. SHORT AND LONG SOUNDS	49
WORD SUPERPOWER	49
SIÊU NĂNG LỰC PHÁT ÂM.....	51
SOUND SUPERPOWER	55
BÀI TẬP	59
EXERCISES.....	60
TUẦN 5. ÂM NHỎ VÀ ÂM TO	62
SIÊU NĂNG LỰC PHÁT ÂM.....	62
WEEK 5. LOUD AND QUIET SOUNDS	65
SOUND SUPERPOWER	65
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	68
WORD SUPERPOWER	69
BÀI TẬP	70
EXERCISES.....	70
TUẦN 6. ÂM KHÓ.....	72
SIÊU NĂNG LỰC PHÁT ÂM.....	72
WEEK 6. TRICKY SOUNDS	75
SOUND SUPERPOWER	75
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	78
BÀI TẬP	78
WORD SUPERPOWER	79
EXERCISES.....	79
TUẦN 7. ÂM CUỐI.....	81
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	81
WEEK 7. END SOUNDS	82
WORD SUPERPOWER	82
SIÊU NĂNG LỰC PHÁT ÂM.....	83
SOUND SUPERPOWER	85
BÀI TẬP	87
EXERCISES.....	88
TUẦN 8. ÂM THÂN THIỆN	90
SIÊU NĂNG LỰC TỪ VỰNG	90
WORD SUPERPOWER	90
SIÊU NĂNG LỰC PHÁT ÂM.....	91
SOUND SUPERPOWER	92
BÀI TẬP	93
EXERCISES.....	93
NGUYÊN TẮC NGÔN NGỮ GIA ĐÌNH LÀ GÌ?.....	98
BÀI TẬP: LẬP BỘ NGUYÊN TẮC NGÔN NGỮ GIA ĐÌNH	99
WHAT IS A FAMILY LANGUAGE POLICY?	100
ACTIVITY: DESIGN/REFINE YOUR OWN FAMILY LANGUAGE POLICY	101
VIETNAMESE AND ENGLISH CONSONANTS	102
VIETNAMESE AND ENGLISH LETTERS	103
VIETNAMESE TONES	104
LEARNING ENGLISH CONSONANTS.....	105

CÁC ĐẶC ĐIỂM VỀ PHÁT ÂM GÂY KHÓ KHĂN CHO NGƯỜI NÓI HAI NGÔN NGỮ VIỆT - ANH.....	106
CÁC ĐẶC ĐIỂM GÂY KHÓ KHĂN TRONG TIẾNG ANH	106
CÁC ĐẶC ĐIỂM GÂY KHÓ KHĂN TRONG TIẾNG VIỆT.....	106
DIFFICULT SPEECH FEATURES FOR VIETNAMESE-ENGLISH SPEAKERS	107
DIFFICULT FEATURES OF ENGLISH.....	107
DIFFICULT FEATURES OF VIETNAMESE	107
OUR RESEARCH	108
BOOKS AND BOOK CHAPTERS	108
JOURNAL ARTICLES	109

Về VietSpeech

<https://www.csu.edu.au/research/vietspeech>

VietSpeech là dự án nghiên cứu được Quỹ Khám phá của Hội đồng Nghiên cứu Úc tài trợ (2018-2021) mang tên *Năng lực ngôn ngữ và lời nói của trẻ em Việt nam ở Úc (DP180102848)*. Đề tài được thực hiện bởi nhóm nghiên cứu của trường Đại học Charles Sturt.

VietSpeech nhằm hỗ trợ trẻ em và các gia đình Việt nam ở Úc duy trì tiếng Việt, cải thiện kỹ năng phát âm tiếng Việt và tiếng Anh và trang bị cho các chuyên gia nói tiếng Anh kiến thức để hỗ trợ phát triển lời nói/phát âm cho trẻ đa ngôn ngữ. Do cộng đồng người Việt là một trong những cộng đồng nhập cư lớn nhất ở Úc, nghiên cứu của VietSpeech đem đến các ích lợi xã hội, kinh tế và văn hóa cho nước Úc, bao gồm việc đẩy mạnh đa ngôn ngữ, tăng gắn kết xã hội, và thúc đẩy khả năng tham gia vào nền kinh tế toàn cầu.

VietSpeech bao gồm bốn nghiên cứu:

Nghiên cứu số 1: Khảo sát đa năng lực ngôn ngữ và duy trì tiếng mẹ đẻ của các gia đình Việt nam ở Úc

Nghiên cứu số 2: Đánh giá việc học lời nói/phát âm của trẻ em nói tiếng Việt và tiếng Anh ở Úc

Nghiên cứu số 3: Phát triển chương trình lời nói/phát âm đa ngôn ngữ cho các chuyên gia nói tiếng Anh sử dụng

Nghiên cứu số 4: Độ khả thi và tính hiệu quả của chương trình hỗ trợ và duy trì song ngữ cho trẻ em Việt nam ở Úc

Nghiên cứu đã được Ủy ban Đạo đức Nghiên cứu về Con người của trường Đại học Charles Sturt phê duyệt.

Cơ sở dữ liệu về lời nói/phát âm của trẻ em Việt nam ở Úc và một chương trình âm ngữ Việt-Anh đã được xây dựng như một phần của nghiên cứu này. Chương trình giúp thúc đẩy duy trì ngôn ngữ và đưa ra mẫu thang đánh giá lời nói/phát âm có thể được áp dụng với các ngôn ngữ khác.

Chủ nhiệm đề tài

- Giáo sư Sharynne McLeod, giáo sư, chuyên gia âm ngữ trị liệu
- Phó Giáo sư Sarah Verdon, giảng viên chính, chuyên gia âm ngữ trị liệu

Nghiên cứu viên

- Tiến sĩ Trần Hồng Vân, giảng viên, chuyên gia ngôn ngữ, phiên dịch NAATI
- Kate Margetson, chuyên gia âm ngữ trị liệu
- Tiến sĩ Cen (Audrey) Wang, chuyên gia tâm lý, chuyên gia phân tích thống kê

Chuyên gia tư vấn

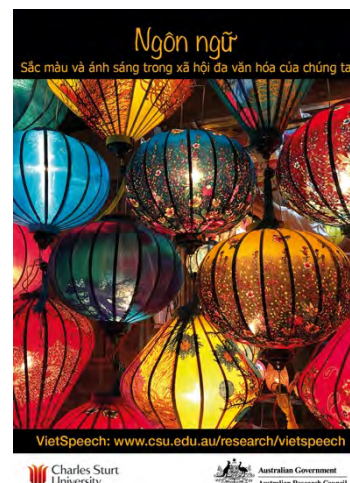
- Tiến sĩ Phạm Thị Bền, giảng viên chính, trường Đại học Quốc gia Hà nội

Trợ lý nghiên cứu

- Katherine White, chuyên gia âm ngữ trị liệu
- Lily To, chuyên gia âm ngữ trị liệu
- Kylie Huang, chuyên gia âm ngữ trị liệu

Xem thêm thông tin và danh sách các ấn phẩm của chúng tôi tại trang:

<https://www.csu.edu.au/research/vietspeech>

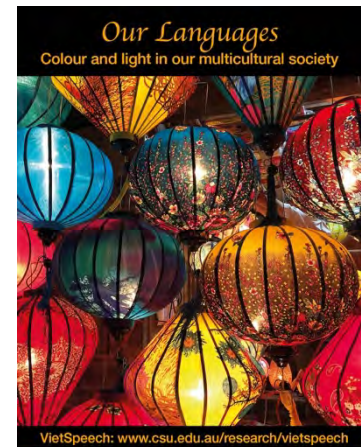


About VietSpeech

<https://www.csu.edu.au/research/vietspeech>

VietSpeech was a research project funded by an Australian Research Council (ARC) Discovery Grant (2018-2021) titled *Vietnamese-Australian children's speech and language competence (DP180102848)* and is conducted by researchers from Charles Sturt University.

VietSpeech aimed to support Vietnamese-Australian children and families to maintain their home language, enhance speech skills in Vietnamese and English and equip English-speaking professionals to support multilingual children's speech. Since the Vietnamese community is one of Australia's largest migrant groups VietSpeech provides cultural, economic and social benefits for Australia including increased multilingualism, social cohesion, and enhanced capacity to participate in a globalized economy.



Charles Sturt University

Australian Government
Australian Research Council

VietSpeech had of four studies:

Study 1: Vietnamese-Australian families' linguistic multi-competence and language maintenance

Study 2: Australian Vietnamese-English-speaking children's speech acquisition in Vietnamese and English

Study 3: Development of a multilingual speech program to be implemented by English-speaking professionals

Study 4: Feasibility and efficacy of a Vietnamese-Australian children's speech maintenance program

The research is approved by the Charles Sturt University Human Ethics Committee.

A database of Vietnamese-Australian children's speech acquisition and a Vietnamese-English speech program was developed as part of the research. Outcomes included enhanced language maintenance and scalable prototypes for other languages.

Chief investigators

- Professor Sharynne McLeod, professor and speech pathologist
- Associate Professor Sarah Verdon, senior lecturer and speech pathologist

Project officers

- Dr Van H. Tran, lecturer, linguist and NAATI accredited translator
- Kate Margetson, speech pathologist
- Dr Cen (Audrey) Wang, psychologist and statistical analyst

Consultant

- Dr Ben Phạm, senior lecturer, Ha Noi National University, Vietnam

Research assistants

- Katherine White, speech pathologist
- Lily To, speech pathologist
- Kylie Huang, speech pathologist

More information and a list of our research publications:

<https://www.csu.edu.au/research/vietspeech>

Chào mừng bạn đến với Chương trình SuperSpeech

Chúng tôi đã chuẩn bị cho bạn rất nhiều trò chơi và các hoạt động vui vẻ. Những trò chơi này sẽ giúp bạn phát triển năng lực nói tiếng Việt và tiếng Anh như các siêu nhân ngôn ngữ!

Siêu nhân là những người có khả năng phi thường!

Nói được hai ngôn ngữ cũng là 1 khả năng phi thường đấy.

Bạn sẽ là siêu nhân ngôn ngữ nếu bạn nói được cả tiếng Anh VÀ tiếng Việt!

Tất cả các siêu nhân đều cần được huấn luyện!

Mỗi tuần bạn sẽ có 3 bài tập để làm với gia đình bạn.

Bạn hãy tô màu mặt siêu nhân 😊 khi làm xong 1 bài tập nhé!

Chúng tôi rất mong được bắt đầu chương trình huấn luyện với bạn!

Tiến sĩ Trần Hồng Vân, chuyên gia âm ngữ trị liệu Kate Margetson, Phó Giáo sư Sarah Verdon, và Giáo sư Sharynne McLeod



Welcome to the SuperSpeech Program!

Welcome to the SuperSpeech Program! We have lots of fun games and activities ready for you to play in the next few weeks. These games will help you develop your superpowers in speaking in Vietnamese and English!

Superheroes have superpowers.

Speaking two languages is a superpower, did you know that?

You are a language superhero if you speak English AND Vietnamese.

All superheroes need training!

Each week you have three superhero training exercises to do with your family.

Colour the superhero's face 😊 when you have finished each activity.

We're excited to start superhero training with you!

Dr Van Tran, Kate Margetson, Assoc Prof Sarah Verdon, Prof Sharynne McLeod



		Bài tập Siêu năng lực phát âm Sound Superpower Activity	Bài tập Siêu năng lực từ vựng Word Superpower Activity	Đọc 1 truyện tiếng Việt và 1 truyện tiếng Anh Read a book in Vietnamese and English	Exercise
Tuần 1 Week 1	Thông tin về tôi All about me	😊	😊	😊	😊
Tuần 2 Week 2	Âm đặc biệt của tôi My special sound	😊	😊	😊	😊
Tuần 3 Week 3	Âm giống và âm khác Same and different sounds	😊	😊	😊	😊
Tuần 4 Week 4	Âm ngắn và âm dài Short and long sounds	😊	😊	😊	😊
Tuần 5 Week 5	Âm to và âm nhỏ Loud and quiet sounds	😊	😊	😊	😊
Tuần 6 Week 6	Âm khó Tricky sounds	😊	😊	😊	😊
Tuần 7 Week 7	Âm cuối End sounds	😊	😊	😊	😊
Tuần 8 Week 8	Âm thân thiện Friendly sounds	😊	😊	😊	😊



Tuần 1: Thông tin về tôi

Siêu năng lực Từ vựng:

Thông tin về tôi

Siêu năng lực Phát âm:

Các âm yêu thích

Bài tập: Đọc truyện tiếng Việt (hoặc song ngữ)

Week 1:

All about me

Word Superpower:

All about me

Sound Superpower:

Favourite sounds

Exercises: Read a Vietnamese (or bilingual) book

Chào các bạn. Tên tôi là...

Siêu năng lực từ vựng

Hãy xem các hình tròn dưới đây. Viết **vào trong đó** và vẽ ở bên cạnh những thứ bạn yêu thích nhé. Vẽ bạn ở giữa các hình tròn này.

Đây là ví dụ bạn Tom viết:

- Tên tôi là Tom
- Màu yêu thích của tôi là màu đỏ.
- Con vật yêu thích của tôi là con chó.
- Món ăn yêu thích của tôi là mì.
- Hoạt động yêu thích của tôi là vẽ.
- Siêu nhân yêu thích của tôi là Người Nhện.

Chào các bạn. Tên tôi là...



Week 1. All about me

Hello everyone. My name is...

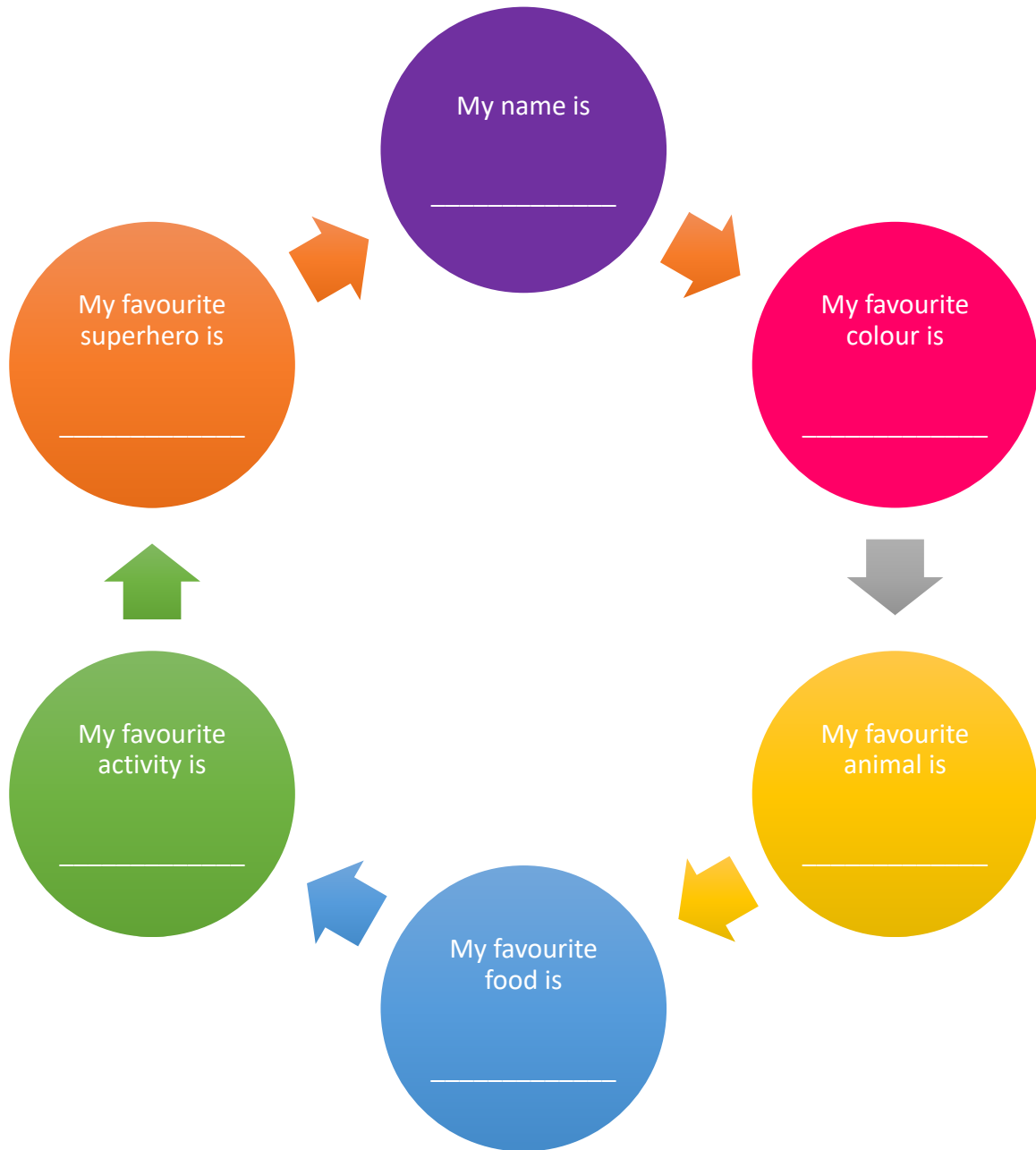
Word Superpower

Look at the circles on the next page. Write **in the circles** and draw your favourite things next to them. Draw a picture of you in the middle.

Here are some answers that Tom wrote:

- My name is Tom.
- My favourite colour is red.
- My favourite animal is a dog.
- My favourite food is noodles.
- My favourite activity is drawing.
- My favourite superhero is Spiderman.

Hello everyone. My name is...



Siêu năng lực từ vựng

Hãy nói về âm đầu tiên trong mỗi từ bạn vừa viết về thứ bạn yêu thích nhé.

- Âm đó là âm tiếng Anh hay tiếng Việt?
- Âm đó phát âm dễ hay khó?

Món ăn yêu thích của Tôm là mì/noodles, bắt đầu với âm 'm' trong tiếng Việt và âm 'n' trong tiếng Anh.

- Hãy nói về các từ khác (tiếng Việt và tiếng Anh) trong danh sách những thứ bạn yêu thích kể ở trên
Màu yêu thích của bạn là _____, bắt đầu với âm '___' trong tiếng Việt và âm '___' trong tiếng Anh.

Con vật yêu thích của bạn là _____, bắt đầu với âm '___' trong tiếng Việt và âm '___' trong tiếng Anh.

Hoạt động yêu thích của bạn là _____, bắt đầu với âm '___' trong tiếng Việt và âm '___' trong tiếng Anh.

Siêu nhân yêu thích của bạn là _____, bắt đầu với âm '___' trong tiếng Việt và âm '___' trong tiếng Anh.

Tiếng Việt	Tiếng Anh	Tiếng Việt	Tiếng Anh
a	a	(ngh)	-
ă	-	(nh)	-
â	-	o	o
b	b	ô	-
c	c	ơ	-
ch*	(ch)*	p	p
d	-	(ph)	-
đ	d	q	q
e	e	(qu)	-
ê	-	r*	r*
-	f	s*	s*
g*	g*	-	(sh)
(gh)	-	t	t
(gi)	-	(th)*	(th)*
h	h	(tr)	-
i	i	u	u
-	j	ư	-
k	k	v	v
(kh)	-	-	w
l	l	x*	x*
m	m	y	y
n	n	-	z
(ng)	(ng)		

Đây là bảng chữ cái/âm trong tiếng Việt và các âm trong tiếng Anh. Nhiều chữ cái trong tiếng Việt và tiếng Anh nhìn giống nhau nhưng phát âm khác nhau.

Sound Superpower

Sounds are what we hear and say; letters are what we read and write. Note that English letters can make different sounds. Vietnamese letters make the same sounds. For more information, see the table below.

Talk about the first **sound** that you hear in each of your favourite things.

- Is this sound in Vietnamese and English?
- Is this an easy or tricky sound to say?

Talk about the different words for your favourite things in Vietnamese and English e.g., Tom's favourite food, *mì / noodles*, starts with 'm' in Vietnamese and 'n' in English.

Your favourite food, _____,
starts with '___' in Vietnamese and '___' in English.

Your favourite colour, _____,
starts with '___' in Vietnamese and '___' in English.

Your favourite animal, _____,
starts with '___' in Vietnamese and '___' in English.

Your favourite activity, _____,
starts with '___' in Vietnamese and '___' in English.

Your favourite superhero, _____,
starts with '___' in Vietnamese and '___' in English.

Vietnamese	English	Vietnamese	English
a	a	(ngh)	-
ă	-	(nh)	-
â	-	o	o
b	b	ô	-
c	c	ơ	-
ch*	(ch)*	p	p
d	-	(ph)	-
đ	d	q	q
e	e	(qu)	-
ê	-	r*	r*
-	f	s*	s*
g*	g*	-	(sh)
(gh)	-	t	t
(gi)	-	(th)*	(th)*
h	h	(tr)	-
i	i	u	u
-	j	ư	-
k	k	v	v
(kh)	-	-	w
l	l	x*	x*
m	m	y	y
n	n	-	z
(ng)	(ng)		

Above are the alphabet/sounds in Vietnamese and sounds in English. These Vietnamese and English letters look the same but sound different.

Bài tập về nhà /

Cùng nhau đọc một truyện tiếng Việt và một truyện tiếng Anh. Nếu bạn chưa có truyện tiếng Việt thì bạn có thể chọn một cuốn truyện tiếng Anh yêu thích và cùng nhau xem tranh và nói về nội dung cuốn truyện đó bằng tiếng Việt.



Khi đọc với con, bố mẹ có thể:

- Gọi tên những gì nhìn thấy từ các hình ảnh trong trang sách. Ví dụ: “con chó”, “xe tải”
- Nói về câu chuyện hoặc hình ảnh trong truyện bằng tiếng Việt. Ví dụ: “Bạn ấy đang ăn rất nhiều hoa quả/trái cây”.
- Đặt câu hỏi cho con bằng tiếng Việt. Ví dụ: “Con thích ăn quả gì?”
- Khiến con chú ý vào các chữ cái, âm hay các từ trong tiếng Việt. Ví dụ: “Bố/mẹ nhìn thấy chữ ‘x’ ở đây, đây là 1 chữ trong tiếng Việt, nó phát âm như thế này /s/; hoặc “Con có biết *fireman* tiếng Việt là gì không?”

Exercises

Read a book together in Vietnamese. If you don't have any Vietnamese children's books, you can still talk about the story and pictures in Vietnamese.



As you read the book with your child:

- Label what you see in Vietnamese e.g., “dog”; “truck”
 - Make comments about the story or pictures in Vietnamese “he is eating a lot of fruit”
 - Ask questions in Vietnamese “What fruit do you like to eat?”
 - Draw attention to Vietnamese sounds/letters and words: e.g., “I see the letter ‘x’ there, that’s a Vietnamese letter. It makes a /s/ sound.”
- “Do you know the Vietnamese word for fireman?”



**Tuần 2: Âm đặc
biệt của tôi**

**Week 2:
My special sound**

Siêu năng lực Từ vựng:
Từ có âm đặc biệt của tôi
Siêu năng lực Phát âm:
Âm đặc biệt của tôi
Bài tập: Hát và đọc truyện

Word Superpower:
Words with my
special sound
Sound Superpower:
My special sound
Exercises: Sing a song
and read a book

Tuần 2. Âm đặc biệt của tôi

Siêu năng lực phát âm

Âm là những gì chúng ta nghe và nói. Chữ cái là những gì chúng ta đọc và nhìn.

Viết chữ cái đầu tiên của tên tiếng Việt của bạn ở đây _____

Viết chữ cái đầu tiên của tên tiếng Anh của bạn ở đây _____

Chúng giống nhau hay khác nhau? Chúng có được phát âm giống nhau không?
Chúng ta gọi chúng là những âm đặc biệt.

Lưu ý cho bố mẹ: nếu con bạn chưa biết viết chữ, bạn có thể viết và con tô lên theo nét chữ của bạn.

Bạn hãy xem về âm đặc biệt của bạn trong chương trình dạy tiếng Việt cho trẻ em ABC Vui từng giờ của VTV 7 trên Youtube nhé. Mỗi đường dẫn trong bảng sẽ dẫn bạn tới học về 1 âm/chữ cái trong tiếng Việt.

A	https://www.youtube.com/watch?v=mk6HhmS3SEg	NG	https://www.youtube.com/watch?v=84ff7ouDD7A
Ă	https://www.youtube.com/watch?v=4JnsXzxiE3k	NGH	https://www.youtube.com/watch?v=TsTKCTr9YVE
Â	https://www.youtube.com/watch?v=wNL8V_MlmTA	NH	https://www.youtube.com/watch?v=xt4lQb-pW5Q
B	https://www.youtube.com/watch?v=a9kTaQY72MU	O	https://www.youtube.com/watch?v=iBX6RT_xrg0
C	https://www.youtube.com/watch?v=pRDNOXbGof8	Ô	https://www.youtube.com/watch?v=lypWgqbGbkw
CH	https://www.youtube.com/watch?v=pg8cSpM-B-E	Ơ	https://www.youtube.com/watch?v=KPzCvB3890o
D	https://www.youtube.com/watch?v=g6gAxkT5Ful	P	https://www.youtube.com/watch?v=fCZw8HoD1Zw
Đ	https://www.youtube.com/watch?v=Xs2mbWmhdFM	PH	https://www.youtube.com/watch?v=KWEIEhpaA20
E	https://www.youtube.com/watch?v=5riu4_DkLug	Q	https://www.youtube.com/watch?v=gjdzJilXxxA
Ê	https://www.youtube.com/watch?v=_r_NziSb7yc	QU	https://www.youtube.com/watch?v=td_bp6TBJnw
G	https://www.youtube.com/watch?v=3K8PMrXr0eA	R	https://www.youtube.com/watch?v=F9ClY7Oz2wU
GH	https://www.youtube.com/watch?v=yeTaJ5GgTw8	S	https://www.youtube.com/watch?v=R5B8ptsr_C8
GI	https://www.youtube.com/watch?v=ZqvUrLjG81s	T	https://www.youtube.com/watch?v=TNueEhABCzW
H	https://www.youtube.com/watch?v=EttYKHP9fs0	TH	https://www.youtube.com/watch?v=lmT85DwjSV8
I	https://www.youtube.com/watch?v=wlyIDuxp044	TR	https://www.youtube.com/watch?v=5F8ZX9rFfxw
K	https://www.youtube.com/watch?v=vreqb67TDnk	U	https://www.youtube.com/watch?v=X14_q49I900
KH	https://www.youtube.com/watch?v=c2kAm44gAS8	Ư	https://www.youtube.com/watch?v=vZLCRG3uZg8
L	https://www.youtube.com/watch?v=v-rIC5tJ2Z8	V	https://www.youtube.com/watch?v=4c5qA8p41Qc
M	https://www.youtube.com/watch?v=5bc-9BauXFc	X	https://www.youtube.com/watch?v=vbRyqv1Piek
N	https://www.youtube.com/watch?v=2mlReKX3qc8	Y	https://www.youtube.com/watch?v=SvGr-tUeqRY
	Tổng hợp https://www.youtube.com/watch?v=J_TUD3sMODw		Ôn tập https://www.youtube.com/watch?v=l249L0F01K0

Chương trình ABC Vui từng giờ của VTV7, kênh truyền hình giáo dục của Đài Truyền hình Việt nam sản xuất các youtube này với sự cố vấn của Tiến sĩ Phạm Thị Bền, cố vấn của dự án VietSpeech.

Week 2. My special sound

Sound Superpower

Sounds are what we hear and say. Letters are what we read and write.

Write/trace the first letter in your Vietnamese name _____

Write/trace the first letter in your English name _____

Are they the same or different?

What sound do these letters make? Do these letters make the same sound?
We call these sounds your special sounds.

Note for parents: If your child can't write yet, you can write their special letters first then have them trace over it.

Watch the **Vietnamese Children's Television** VTV7 on YouTube for your special sound. Each of the links below teaches you about one sound/letter in Vietnamese. Ivy would watch the link on 'l' sound, how about you?

Vietnamese Sounds/Letters - YouTube

A	https://www.youtube.com/watch?v=mk6HhmS3SEg	NG	https://www.youtube.com/watch?v=84ff7ouDD7A
Ă	https://www.youtube.com/watch?v=4JnsXzxiE3k	NGH	https://www.youtube.com/watch?v=TsTKCTr9YVE
Â	https://www.youtube.com/watch?v=wNL8V_MImTA	NH	https://www.youtube.com/watch?v=xt4IQb-pW5Q
B	https://www.youtube.com/watch?v=a9kTaQY72MU	O	https://www.youtube.com/watch?v=iBX6RT_xrg0
C	https://www.youtube.com/watch?v=pRDN0XbGof8	Ô	https://www.youtube.com/watch?v=lypWGqbGbkw
CH	https://www.youtube.com/watch?v=pg8cSpM-B-E	Ơ	https://www.youtube.com/watch?v=KPzCvB3890o
D	https://www.youtube.com/watch?v=g6gAxkT5FuI	P	https://www.youtube.com/watch?v=fCZw8HoD1Zw
Đ	https://www.youtube.com/watch?v=Xs2mbWmhdfM	PH	https://www.youtube.com/watch?v=KWEIEhpaAZ0
E	https://www.youtube.com/watch?v=3riu4_DkLug	Q	https://www.youtube.com/watch?v=gjdzjilXxxA
Ê	https://www.youtube.com/watch?v=_r_NziSb7yc	QU	https://www.youtube.com/watch?v=td_bp6TBJnw
G	https://www.youtube.com/watch?v=3K8PMrXr0eA	R	https://www.youtube.com/watch?v=F9Cly7Oz2wU
GH	https://www.youtube.com/watch?v=yeTaJ5GTw8	S	https://www.youtube.com/watch?v=R5B8ptsr_C8
GI	https://www.youtube.com/watch?v=ZqvUrLjG81s	T	https://www.youtube.com/watch?v=TNueOtABCZw
H	https://www.youtube.com/watch?v=EttYKHP9fs0	TH	https://www.youtube.com/watch?v=lmT85DwjSV8
I	https://www.youtube.com/watch?v=wYlDuxp044	TR	https://www.youtube.com/watch?v=5F8ZX9rFfXw
K	https://www.youtube.com/watch?v=vreqb67TDnk	U	https://www.youtube.com/watch?v=X14_q49I900
KH	https://www.youtube.com/watch?v=c2kAm44gAS8	Ư	https://www.youtube.com/watch?v=vZLCRG3uZg8
L	https://www.youtube.com/watch?v=v-rIC5tj2Z8	V	https://www.youtube.com/watch?v=4c5qA8p41Qc
M	https://www.youtube.com/watch?v=5bc-9BauXFc	X	https://www.youtube.com/watch?v=vbRyqv1Piek
N	https://www.youtube.com/watch?v=2mlReKX3qc8	Y	https://www.youtube.com/watch?v=SvGr-tUeqRY
	Review https://www.youtube.com/watch?v=J_TUD3sMODw		Review https://www.youtube.com/watch?v=l249L0F01K0

Our VietSpeech consultant, Dr Ben Phạm was an advisor during development of these TV programs.

Siêu năng lực từ vựng

Nào, bạn đã xem video về chữ cái/âm đặc biệt của bạn rồi. Bạn có nhớ từ nào có chữ/âm đó không? Hãy vẽ những thứ đó dưới đây và viết tên chúng bên cạnh.

Bạn hãy vẽ/viết/chụp ảnh 5 đồ vật/đồ chơi có tên với âm bắt đầu giống như âm đặc biệt của bạn cả bằng tiếng Việt và tiếng Anh

e.g., Ví dụ: Âm đặc biệt trong tiếng Việt của Vy là 'v', Vy có thể viết/vẽ/chụp ảnh những đồ vật/đồ chơi như vịt, vợt cầu lông, ví tiền, vỏ trứng, ...

Những thứ có tên bắt đầu bằng chữ/âm đặc biệt của tôi trong tiếng Việt

Word Superpower

You have watched the video about your special sound(s). Do you know any words that start with those sounds?

Write / draw / take a photo of 5 objects/toys with names starting with the same sounds as your special sounds in Vietnamese and English.

e.g., Ivy can write/draw/take a photo of such objects/toys as *ice cream, igloo, ipad, ibis*

Things that start with my special letter/sound in English

Bài tập

Đọc truyện tiếng Việt và tiếng Anh

Bạn hãy tìm ít nhất 5 từ trong cuốn truyện có âm/chữ cái đầu tiên giống **âm đặc biệt của bạn** và viết những từ đó và/hoặc vẽ hình ảnh các từ đó dưới đây nhé.

Hát bài hát tiếng Việt

Bạn có muốn học hát tiếng Việt không?

Dưới đây là một số bài hát từ internet

https://www.youtube.com/watch?v=ghUnbIX_w9g

<https://www.youtube.com/watch?v=HYn31zujEQg>

Exercises

Read a book in Vietnamese and English:

Find at least 5 words in the book that start with **your special sound** and write them and/or draw the pictures of the words.

Sing a song in Vietnamese

Do you want to learn to sing a song in Vietnamese?

Here are some examples from the Internet

https://www.youtube.com/watch?v=ghUnbIX_w9g

<https://www.youtube.com/watch?v=HYn31zujEQg>



Tuần 3: Âm giống nhau và âm khác

Week 3: Same and different sounds

Siêu năng lực Từ vựng:

Thám tử ngôn ngữ

Siêu năng lực Phát âm:

Âm giống và âm khác;
Ngữ điệu

Bài tập: Làm thiệp sinh nhật và đọc truyện

Word Superpower:

Language detective

Sound Superpower:

Same and different sounds; tones

Exercises: Make a birthday card and read a book

Tuần 3. Âm giống nhau và âm khác nhau

Siêu năng lực từ vựng

Hãy dùng năng lực siêu nhân của bạn để làm thám tử nhé.

Bạn sẽ xem các video dưới đây và cho biết các bạn nhỏ trong video nói/hát tiếng gì nhé.

Bạn nghe thấy tiếng gì?
https://www.youtube.com/watch?v=nwx5e7iUK2E
Twinkle Twinkle Little Star
https://www.youtube.com/watch?v=fEwFmabgrBw
https://www.youtube.com/watch?v=xHHVDrZKC8

Đôi khi các bạn nhỏ dùng cả tiếng Việt và tiếng Anh trong cùng một câu. Điều này là bình thường. Bố mẹ các bạn sẽ nhắc và giúp các bạn để các bạn nói một câu chỉ dùng tiếng Việt ở nhà.

Bạn hãy dùng bút đánh dấu (highlighter) để tô từ tiếng Việt màu vàng và từ tiếng Anh màu xanh nhé.



baby

bé



mèo

cat



voi

elephant



bike

xe



nhà

house



nho

grapes

Các từ trong mỗi tranh có âm đầu giống nhau không? Ví dụ: từ *baby* trong tiếng Anh và từ *bé* trong tiếng Việt đều có âm đầu là 'b' thì giống nhau nhỉ! Còn các cặp từ Việt-Anh trong các tranh khác thì sao?

Week 3. Same and different sounds

Word Superpower

Use your superpowers. Be a language detective.

Watch these videos. What language are these children using?

Which language(s) can you hear?
https://www.youtube.com/watch?v=nwx5e7iUK2E
Twinkle Twinkle Little Star
https://www.youtube.com/watch?v=fEwFmabgrBw
https://www.youtube.com/watch?v=xHHVDrZKC8

Sometimes children use Vietnamese and English together – that’s normal. Parents can remind and help them say sentences using just Vietnamese at home.

Highlight in the Vietnamese in yellow and the English words in green.



baby

bé



mèo

cat



voi

elephant



bike

xe



nhà

house



nho

grapes

Do the words in each picture start with the same sounds in Vietnamese and English? For example, *baby* in English and *bé* in Vietnamese both start with the same sound 'b'. How about the word pairs in other pictures?

Siêu năng lực phát âm

Bây giờ, chúng ta sẽ cùng nhau học 1 âm mà cả tiếng Việt và tiếng Anh đều có là âm ‘m’ nhé

Bạn hãy dùng năng lực siêu nhân của mình để kể tên các từ có chữ cái/âm ‘m’ nào! <https://www.youtube.com/watch?v=5bc-9BauXFc>

Trong cột trái của bảng dưới đây, hãy vẽ những thứ có chữ cái/âm ‘m’ và viết tên chúng vào bên cạnh. Nếu bạn chưa biết thì thử tập bắt chước như họ dạy trong video nhé.

Nào, bây giờ mình hãy thử tìm các từ trong tiếng Anh **bắt đầu** bằng chữ/âm ‘m’ nhé. Ví dụ: *mum*

Hãy vẽ và viết tên những thứ **bắt đầu** bằng chữ/âm ‘m’ vào cột bên phải của bảng.

Now, let’s learn a sound that sounds the same, but has different letters in Vietnamese and English: ‘x’ in Vietnamese, ‘s’ in English

Bạn hãy dùng năng lực siêu nhân của mình để kể tên các từ có chữ cái/âm ‘x’ nào! <https://www.youtube.com/watch?v=vbRyqv1Piek>

Trong cột trái của bảng dưới đây, hãy vẽ những đồ vật có chữ cái/âm ‘x’ và viết tên chúng bên cạnh. Nếu bạn chưa biết viết, bạn có thể nhìn vào từ trên màn hình của video và viết theo.

Nào, bây giờ mình hãy thử tìm các từ trong tiếng Anh **bắt đầu** bằng âm ‘s’. Ví dụ: *sun*

Sound Superpower

Now, let's learn a sound that is the same sound in both Vietnamese and in English: 'm'

Use your superpower to say the words in the video with letter/sound 'm'.

<https://www.youtube.com/watch?v=5bc-9BauXFc>

In the table on the next page, use the left column to draw the things with sound 'm' and write the words next to them. If you can't write yet, try copying them from the video.

Now, can you think of words in English with the sound 'm'? (e.g., mum)

Draw the things and write the words in the right column.

Now, let's learn a sound that sounds the same, but has different letters in Vietnamese and English: 'x' in Vietnamese, 's' in English

Use your superpower to say the words in the video with letter/sound x:

<https://www.youtube.com/watch?v=vbRyqv1Piek>

Draw the things that start with the sound 'x' and write the words next to them. If you can't write yet, try copying them from the video screen.

Now, can you think of words in English starting with the sound 's'? (e.g., sun)

'm' trong tiếng Việt

'm' in English

'x' trong tiếng Việt

's' in English

Thanh dấu

Bạn có thể đọc/nói theo bố mẹ bạn những từ tiếng Việt sau không?

la, là, lá, lả, lạ, lã

Bạn có thấy giọng bạn nói lên và xuống khác nhau ở các từ này không?

Đó là vì tiếng Việt có thanh dấu đấy.

Bố mẹ bạn sẽ giải thích cho bạn về các thanh dấu trong tiếng Việt nhé.

Tone 1 (T1): level (*thanh không dấu or thanh ngang*)

Tone 2 (T2): falling (*thanh huyền*),

Tone 3 (T3): creaky (*thanh ngã*),

Tone 4 (T4): dipping-rising (*thanh hỏi*),

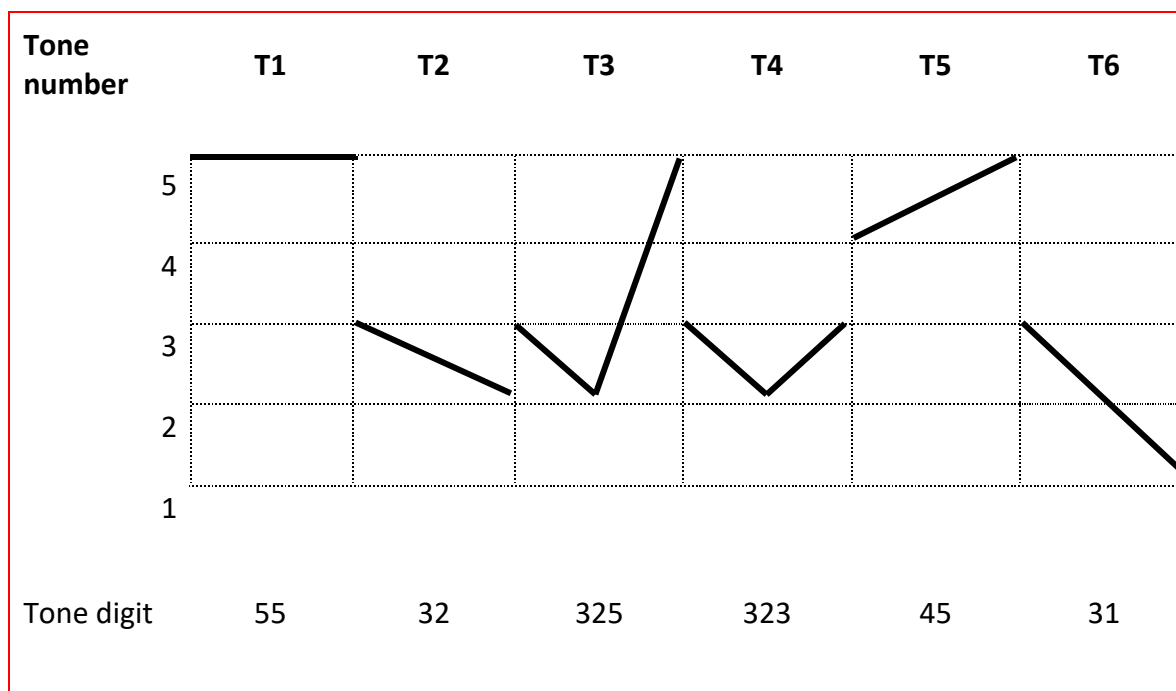
Tone 5 (T5): rising (*thanh sắc*)

Tone 6 (T6): constricted (*thanh nặng*)

Tiếng miền Bắc có 6 thanh dấu.

Tiếng miền Trung và miền Nam thì có 5 thanh dấu (vì thanh hỏi và thanh sắc nói giống nhau).

Dưới đây là biểu đồ về thanh điệu trong tiếng Việt. Bạn hãy cùng bố mẹ mình di ngón tay vào đường kẻ đậm minh họa các thanh điệu khác nhau và nói to tên thanh điệu đó. Ví dụ, T1 là thang ngang, bạn di ngón tay theo đường kẻ ngang in đậm dưới chữ T1 và nói *ngang*



(Phạm & McLeod, 2019)

Đây là ví dụ vui về một câu mà tất cả các thanh điệu được dùng

Bấy nay bấy bấy bấy bấy bấy

/bǎj⁵ nǎj¹ bǎj¹ bǎj² bǎj⁴ bǎj³ bǎj⁶/

Hoạt động thủ công

Bạn hãy cắt các thanh điệu dưới đây và dán chúng vào một cái đĩa giấy (hoặc 1 tờ giấy hình tròn) để tạo nên một khuôn mặt theo ý thích của bạn.

Tones

Can you read/say out loud these Vietnamese words after your parent?

la, là, lá, lả, lạ, lã

Do you notice your voice goes up and down in different words? That's because Vietnamese uses tones. Talk about these different tones:

Tone 1 (T1): level (*thanh không dấu or thanh ngang*)

Tone 2 (T2): falling (*thanh huyền*),

Tone 3 (T3): creaky (*thanh ngã*),

Tone 4 (T4): dipping-rising (*thanh hỏi*),

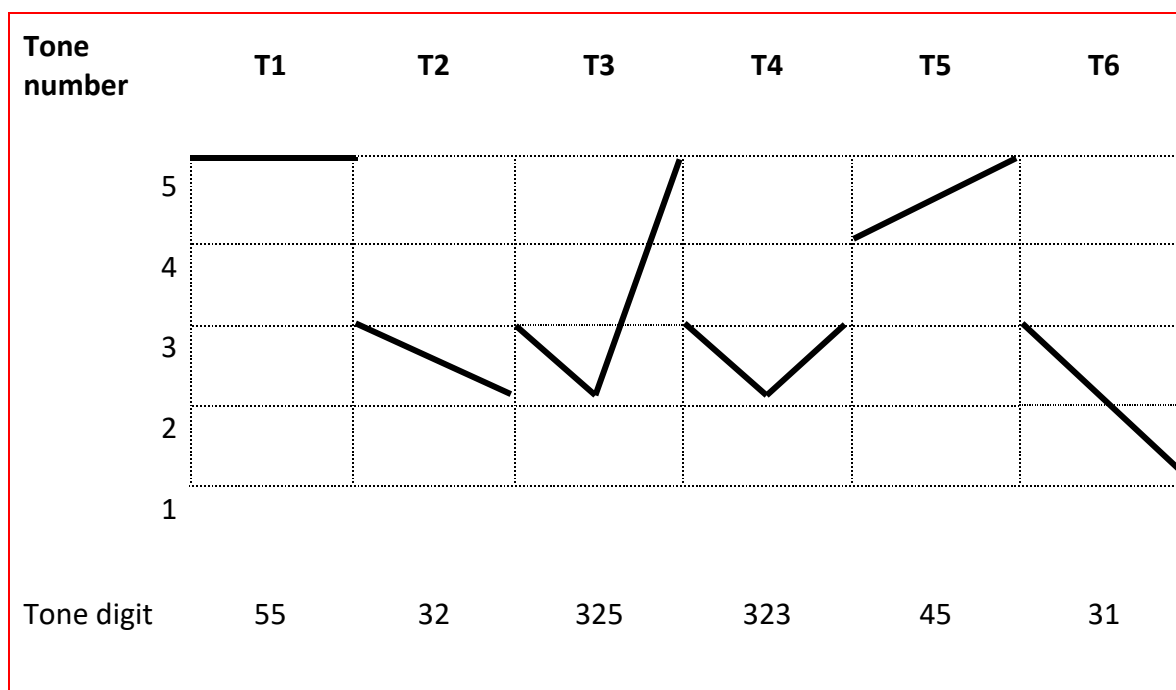
Tone 5 (T5): rising (*thanh sắc*)

Tone 6 (T6): constricted (*thanh nặng*)

In northern Viet Nam, there are six tones

In central and southern Viet Nam there are five tones (tones 3 and 4 are merged).

Here is a picture of the tones. Trace your finger along the patterns and say the sounds of the tones. For example, for T1 - level tone, trace your finger along the bold level line under T1 in the picture below and say *level*.



(Phạm & McLeod, 2019)

Here is a funny sentence that uses tones

Bấყ nay bấყ bấყ bấყ bấყ bấყ

/bấყ⁵ nấყ¹ bấყ¹ bấყ² bấყ⁴ bấყ³ bấყ⁶/

All along you've set up the seven traps incorrectly.

Craft Activity

Cut out the tones below and paste them onto a paper plate (or round-shaped paper) to make a face!

Bài tập

Tuần này, bạn sẽ **đọc một truyện tiếng Việt và 1 truyện tiếng Anh** nhé. Khi đọc truyện tiếng Việt, bạn hãy dùng năng lực siêu nhân của mình để **tìm ra các từ có thanh dấu khác nhau** trong truyện. Bạn hãy viết các từ đó ra đây và vẽ hình minh họa chúng nhé.

Làm thiệp chúc mừng sinh nhật để tặng người bạn yêu quý (như mẹ, bố, ông bà, anh chị, hay một người bạn thân) vào dịp sinh nhật sắp tới của người đó!

Bạn có thể viết 1-2 câu hoặc những từ ngữ đơn giản rồi vẽ trang trí cho tấm thiệp với những hình vẽ như hoa, bóng bay, bánh sinh nhật, hay cái gì mà người đó thích. Dưới đây là ví dụ về thiệp sinh nhật mà bạn Ivy làm tặng ông và bố.



Exercises

Read a book in Vietnamese and English and use your superpower to spot the **tone markers** in your Vietnamese book. Write the words and draw pictures of them below:

Make a birthday card for someone you like (your Mum, Dad, grandparent, sister, brother, friend) and give it to them on their next birthday! Write some simple sentences or words or ask your Mum/Dad to write it in another piece of paper and you copy it in this card. Draw beautiful pictures (cakes, flowers, balloons, or things that person likes). Below are cards that 6-year-old Ivy made for her Dad and her grandpa.





**Tuần 4: Âm
ngắn và âm dài**

**Week 4: Short and
long sounds**

Siêu năng lực Từ vựng:

Đồ ăn yêu thích

Siêu năng lực Phát âm:

Âm ngắn và âm dài

Bài tập: Thử thách với
đồ ăn và đọc truyện

Word Superpower:

Favourite foods

Sound Superpower:

Short and long sounds

Exercises:

Food challenge
and read a book

Tuần 4. Âm ngắn và âm dài

Siêu năng lực từ vựng

Chúng ta chơi trò chơi Snap dùng bộ thẻ tranh Đồ ăn của SuperSpeech nhé.

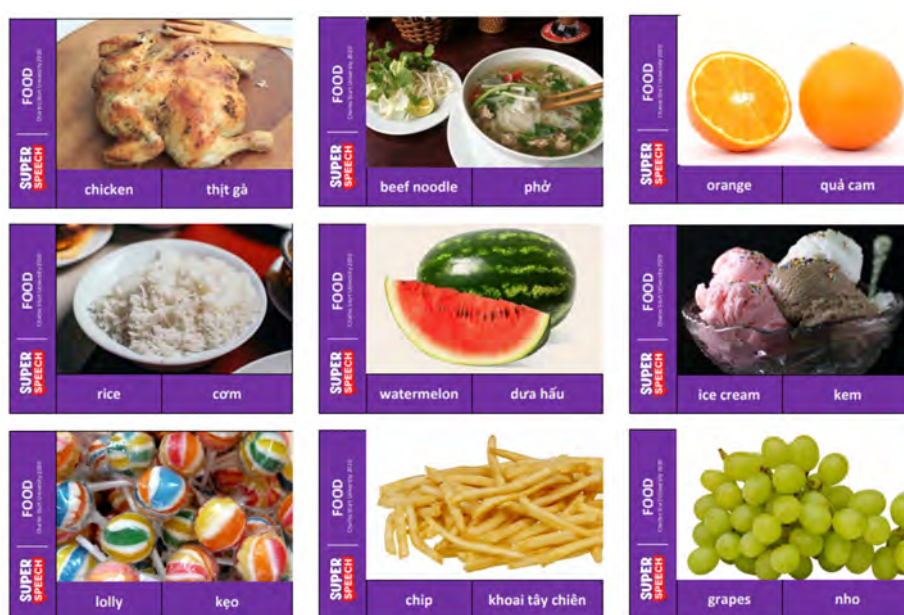
Bạn cần 2 bộ thẻ tranh SuperSpeech

Cách chơi:

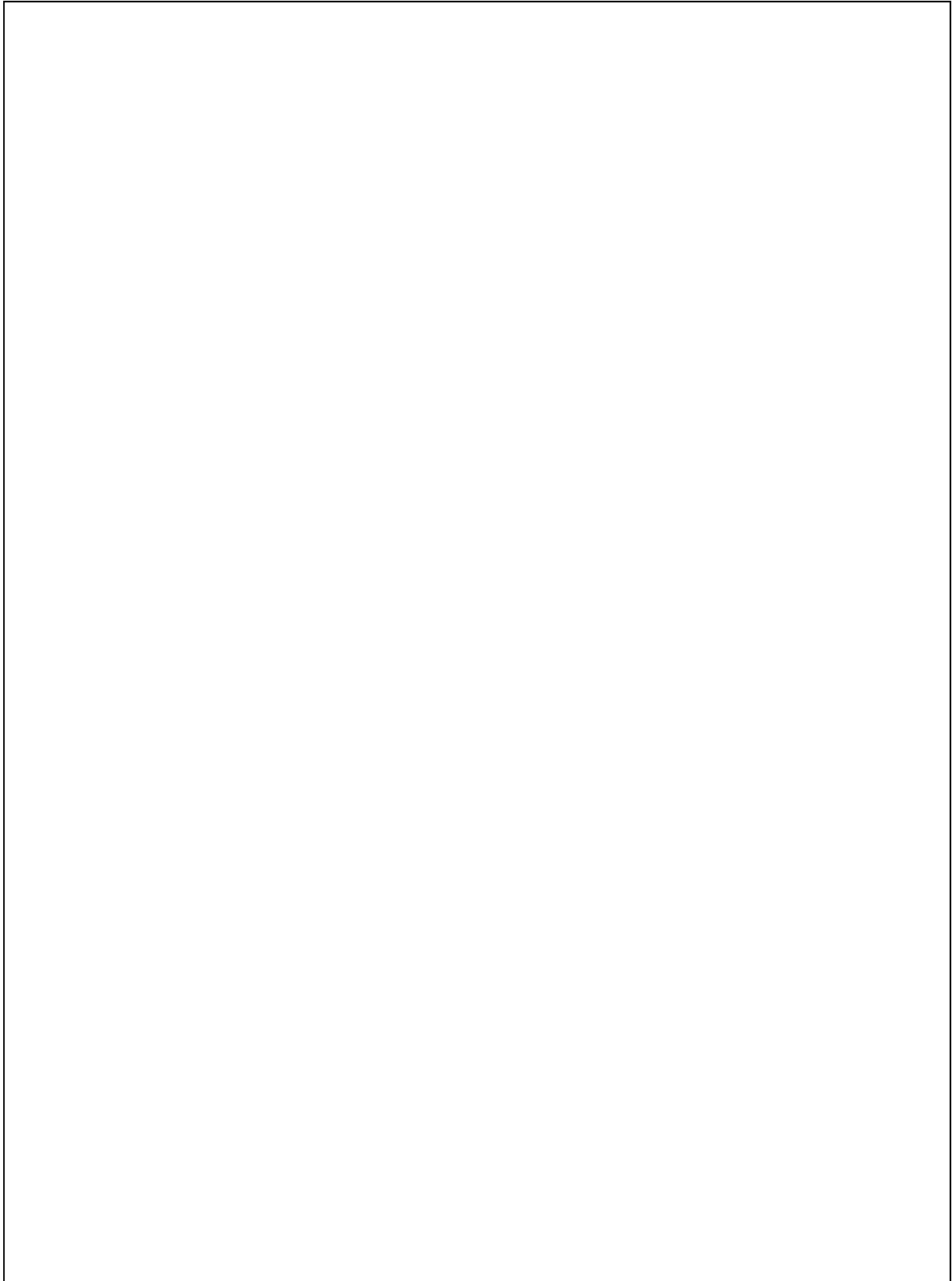
- Chia đều thẻ tranh cho các người chơi, lúc chia để sắp mặt thẻ xuống trước mặt mỗi người chơi.
- Người chơi thứ nhất để ngửa 1 thẻ tranh đầu tiên của họ ra trước mặt mọi người và nói tên của đồ ăn trong thẻ tranh.
- Lần lượt từng người chơi đặt ngửa thẻ của mình lên trên thẻ của người đi trước thành 1 chồng.
- Nếu 2 thẻ tranh giống nhau thì người nào nói “snap” trước sẽ được cả chồng thẻ trước mặt. Người này sẽ thu cả số thẻ đó và để dưới những thẻ khác của họ.
- Tiếp tục chơi cho đến khi có người thắng hết số thẻ ở trước mặt tất cả người chơi.

* Thẻ tranh SuperSpeech có các bộ về các chủ đề Đồ ăn, Màu sắc, Hành động, và Bộ phận cơ thể và có thể được tải về miễn phí ở phần Thông tin trên trang của VietSpeech

<https://www.csu.edu.au/research/vietspeech/overview>.



Vẽ các món ăn yêu thích của bạn và ghi tên các món ăn đó bằng tiếng Việt và tiếng Anh:



Week 4. Short and long sounds

Word Superpower

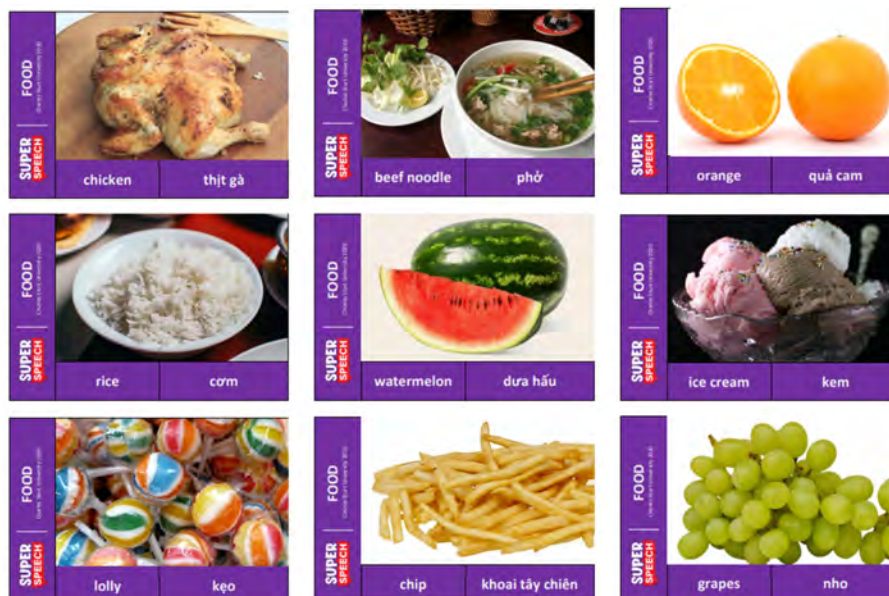
Play *Snap* using the **SuperSpeech food cards**.

What you need: 2 sets of SuperSpeech cards

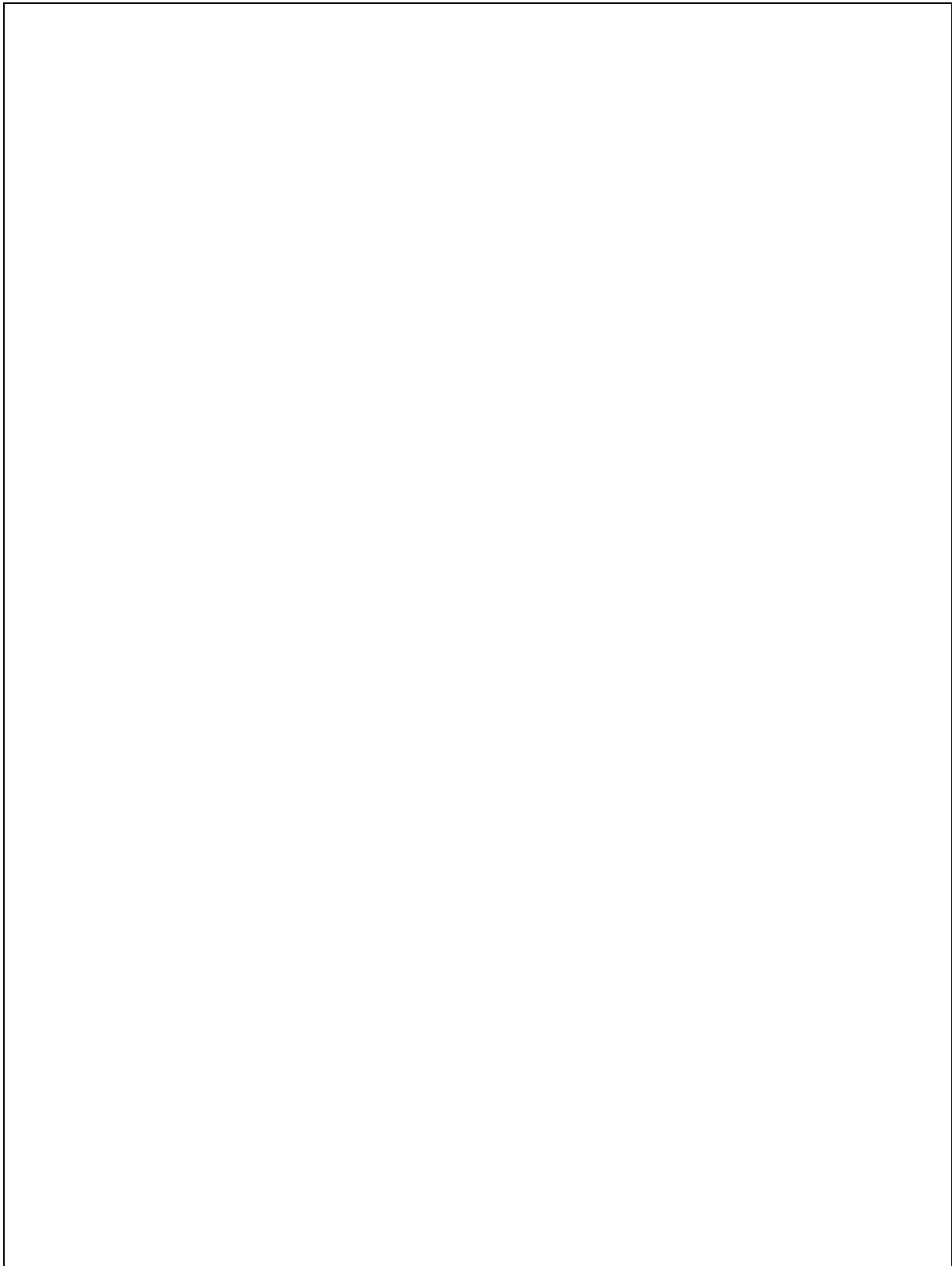
How to play:

- Divide the SuperSpeech cards evenly between the players. Cards are left face down in front of each player.
- The first player puts their top card in the middle picture side up and says the name of the food in the picture.
- Each player takes turns, turning their top card over and placing it on the pile.
- If the two pictures match, the first player to say “snap” wins the snap pile. That player then adds all the snap cards already played to the bottom of their pile in front of them.
- Keep playing until one player had won all the snap cards in the middle.

SuperSpeech cards are on different topics including Food, Colours, Activities, and Body parts and are free for download in Information page on VietSpeech website <https://www.csu.edu.au/research/vietspeech/overview>



Draw your favourite foods and write the words in Vietnamese and English below:



Siêu năng lực phát âm

Âm ngắn và âm dài

Trong cuộc sống, ta thấy có 1 số thứ thì ngắn, 1 số thứ khác thì dài. Bạn hãy nhìn vào những tranh dưới đây và khoanh tròn những thứ ngắn dùng bút màu đỏ và những thứ dài dùng bút màu xanh.



Các âm cũng vậy, có âm ngắn và âm dài!

**Âm ngắn trong
tiếng Việt:**

p, b, t, đ, tr, ch,
c, k

**Âm dài trong
tiếng Việt:**

ph, v, s, x, d, g,
gh, kh

**Âm ngắn trong
tiếng Anh:**

p, b, t, d, k, g

**Âm dài trong
tiếng Anh:**

th, f, v, s, z, sh, h

Siêu nhân Điều tra

- Bạn hãy nói những âm **dài** và nhìn vào gương. Môi, răng, lưỡi của bạn ở đâu? Bạn có thấy chúng ở 1 vị trí **lâu** không?
- Đưa một tờ giấy ăn gần môi của bạn và nói những âm dài này. Bạn có thể làm cho tờ giấy ăn chuyển động **lâu** không?
- Ghi âm lại khi bạn phát âm các âm ngắn và dài này trên điện thoại hay ipad của gia đình bạn (hãy nhờ bố mẹ bạn nếu cần giúp đỡ) và nghe lại phần ghi âm của bạn để xem chúng ngắn, dài như thế nào.

Bây giờ, chúng ta sẽ cùng nhau học 1 âm dài trong tiếng Việt ‘ph’ và tiếng Anh ‘f’.

Chúng ta sẽ cùng xem băng video dưới đây về chữ/âm ‘ph’ trong tiếng Việt nhé.

<https://www.youtube.com/watch?v=KWEIEhpaAZ0>

Hãy vẽ và viết tên những thứ bắt đầu chữ/âm ‘ph’ trong tiếng Việt vào cột bên trái và “f” trong tiếng Anh vào cột bên phải của bảng.

‘ph’ trong tiếng Việt	‘f’ in English

Sound Superpower

Short and long sounds

In life, we may find some things short, some things long. Look at the pictures below and circle the short things in red and the long things in green.



Sounds can be short or long too!

Short sounds
in Vietnamese:
p, b, t, đ, tr, ch,
c, k

Long sounds
in Vietnamese:
ph, v, s, x, d, g,
gh, kh

Short sounds
in English:
p, b, t, d, k, g

Long sounds
in English:
th, f, v, s, z, sh, h

Superhero investigation

- Say the **long** sounds and look in the mirror. Where are your lips, tongue and teeth? Do you see how they stay in the same position for a long time?
- Hold a tissue close to your lips and say these **long** sounds. Can you make the tissue move for a long time?
- Record yourself saying these **short and long** sounds on a phone or iPad (with your family's help) and listen to how they sound.

Now, let's learn a long sound in Vietnamese 'ph' and in English 'f'.

Let's watch a video about the letter/sound 'ph' in Vietnamese:

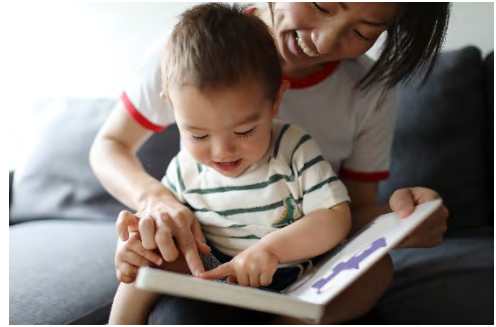
<https://www.youtube.com/watch?v=KWEIEhpaAZ0>

Draw/write things that start with the sound “ph” in Vietnamese in the left column and “f” in English in the right column.

‘ph’ trong tiếng Việt	‘f’ in English

Bài tập

Đọc một truyện tiếng Việt và một truyện tiếng Anh và tìm các từ bắt đầu với âm ngắn và các từ bắt đầu với âm dài trong những truyện này.



Bạn hãy chọn một trong những thử thách sau liên quan đến đồ ăn để làm và nói tiếng Việt nhé

Thử thách 1: Nấu ăn

- Chọn một món ăn cả nhà đều thích.
- Học và luyện tập nói tên tiếng Việt của các nguyên liệu để nấu món ăn này.
- Học và luyện nói bằng tiếng Việt các việc cần làm để nấu món ăn này (ví dụ: rửa, cắt, nấu, cho vào, ...)
- Vẽ một bức tranh bạn và gia đình đang chuẩn bị món ăn này hoặc/và nói lại hướng dẫn của bạn để nấu món ăn này.

Thử thách 2: Đi chợ

- Viết một danh sách bằng tiếng Việt hoặc vẽ những thứ bạn cần mua và nói về danh sách này với gia đình bạn.
- Ở cửa hàng, bạn có thấy có thứ nào có tiếng Việt ghi trên bao bì không?

Thử thách 3: Gọi món ăn Việt nam

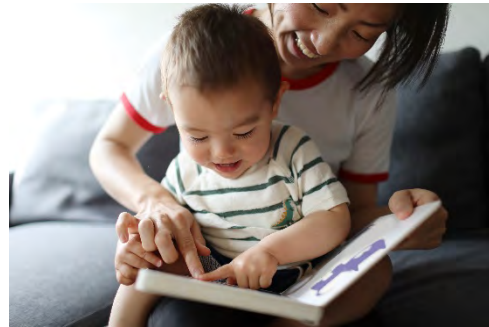
- Luyện tập gọi món ăn Việt nam ở nhà hàng hoặc ở nhà (bố mẹ hay anh chị em của bạn có thể đóng vai chủ nhà hàng)

Bạn sẽ chọn thử thách nào?



Exercises

Read a book in Vietnamese and English and find words that start with short and long sounds in the book.



Food challenge

Pick one (or more) of the following food challenges to practice and use Vietnamese:

Challenge 1: Cooking

- Choose a favourite dish of your family
- Learn and practice saying the name for each ingredient in Vietnamese.
- Learn and practice saying the actions you are doing (e.g., *wash, cut, cook*).
- Draw a picture of you and your family preparing this dish or/and explain how you prepare this dish

Challenge 2: Shopping

- Write a shopping list in Vietnamese (or) draw the items you need to buy and talk about the words in Vietnamese with your family.
- At the shops, can you spot any food packages with Vietnamese writing?

Challenge 3: Order Vietnamese food

- Practice ordering Vietnamese food – at a restaurant or playing at home (your parents or siblings can be the restaurant owner).

Which challenge will you take on?





**Tuần 5. Âm
nhỏ và âm to**

**Week 5: Loud and
quiet sounds**

Siêu năng lực từ vựng:
Từ chỉ màu sắc
Siêu năng lực phát âm:
Âm to và âm nhỏ
Bài tập: Thủ công, trò
chơi và đọc truyện

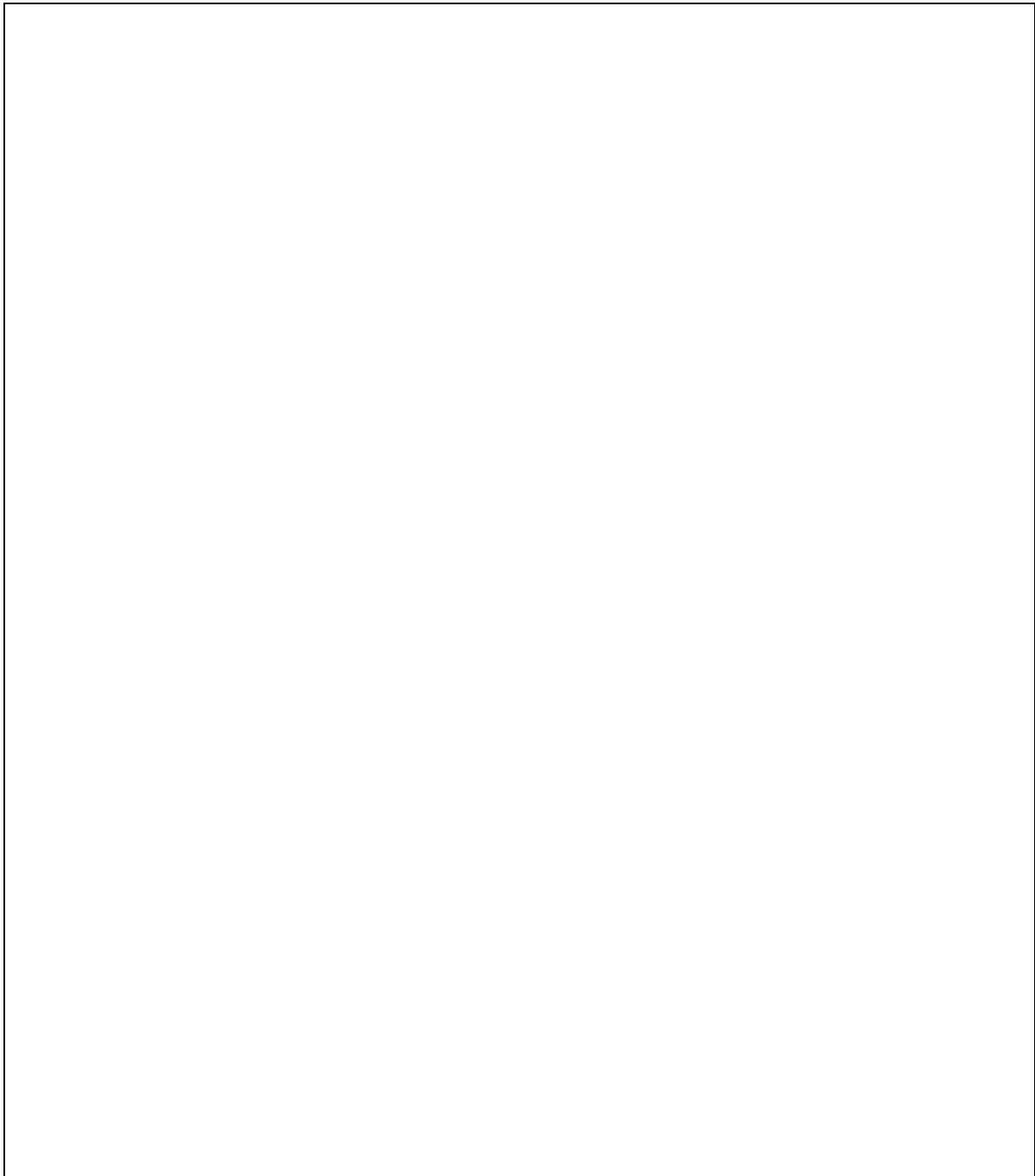
Word Superpower:
Colours
Sound Superpower:
Loud and quiet sounds
Exercises: Craft, games
and read a book

Tuần 5. Âm nhỏ và âm to

Siêu năng lực phát âm

Âm to và âm nhỏ

Trong cuộc sống, có những thứ rất ồn ào, có những thứ lại rất yên tĩnh. Bạn hãy vẽ những gì ồn ào màu đỏ và những gì yên tĩnh màu xanh nhé.



Tiếng Việt và tiếng Anh cũng có những âm ồn ào và những âm yên lặng

Loud sounds in
Vietnamese: b, đ,
m, n, nh, ng, v, d,
g, r, l, w, y

Quiet sounds in
Vietnamese: p, t,
tr, ch, c, k ph, s, x,
kh

Loud sounds in
English: b, d, g,
m, n, ng, r, l, w, y

Quiet sounds in
English: p, t, k, th,
f, s, sh, ch, h

ÂM ỒN ÀO

Lý do chúng ta gọi những âm này là âm ồn ào là vì khi phát âm chúng, ta cảm thấy có tiếng rung ở cổ họng.

Khi bạn nói những âm này, bạn sẽ cảm thấy có tiếng rung trong cổ họng của bạn. Hãy thử đặt ngang ngón tay của bạn lên cổ họng khi nói các âm này xem nhé.

ÂM YÊN LẶNG

Lý do chúng ta gọi những âm này là âm yên lặng là vì khi phát âm chúng, ta không cảm thấy có tiếng rung ở cổ họng.

Khi bạn nói những âm này, bạn không cảm thấy có tiếng rung trong cổ họng của bạn. Hãy thử đặt ngang ngón tay của bạn lên cổ họng khi nói các âm này xem nhé.

Siêu nhân điều tra

- Hãy thử nói các âm ồn ào trong tiếng Việt: b, đ và trong tiếng Anh: b, d, g.

Bạn có thấy rung ở cổ họng không? CÓ

- Hãy thử nói các âm yên lặng trong tiếng Việt: p, t, tr, ch và trong tiếng Anh: p, t, k.

Bạn có thấy rung ở cổ họng không? KHÔNG

Bây giờ, chúng ta sẽ cùng nhau học 1 âm yên lặng trong tiếng Việt là âm ‘kh’ nhé.

Chúng ta sẽ cùng xem bằng video dưới đây về chữ/âm ‘kh’ trong tiếng Việt nhé.

<https://www.youtube.com/watch?v=c2kAm44gAS8>

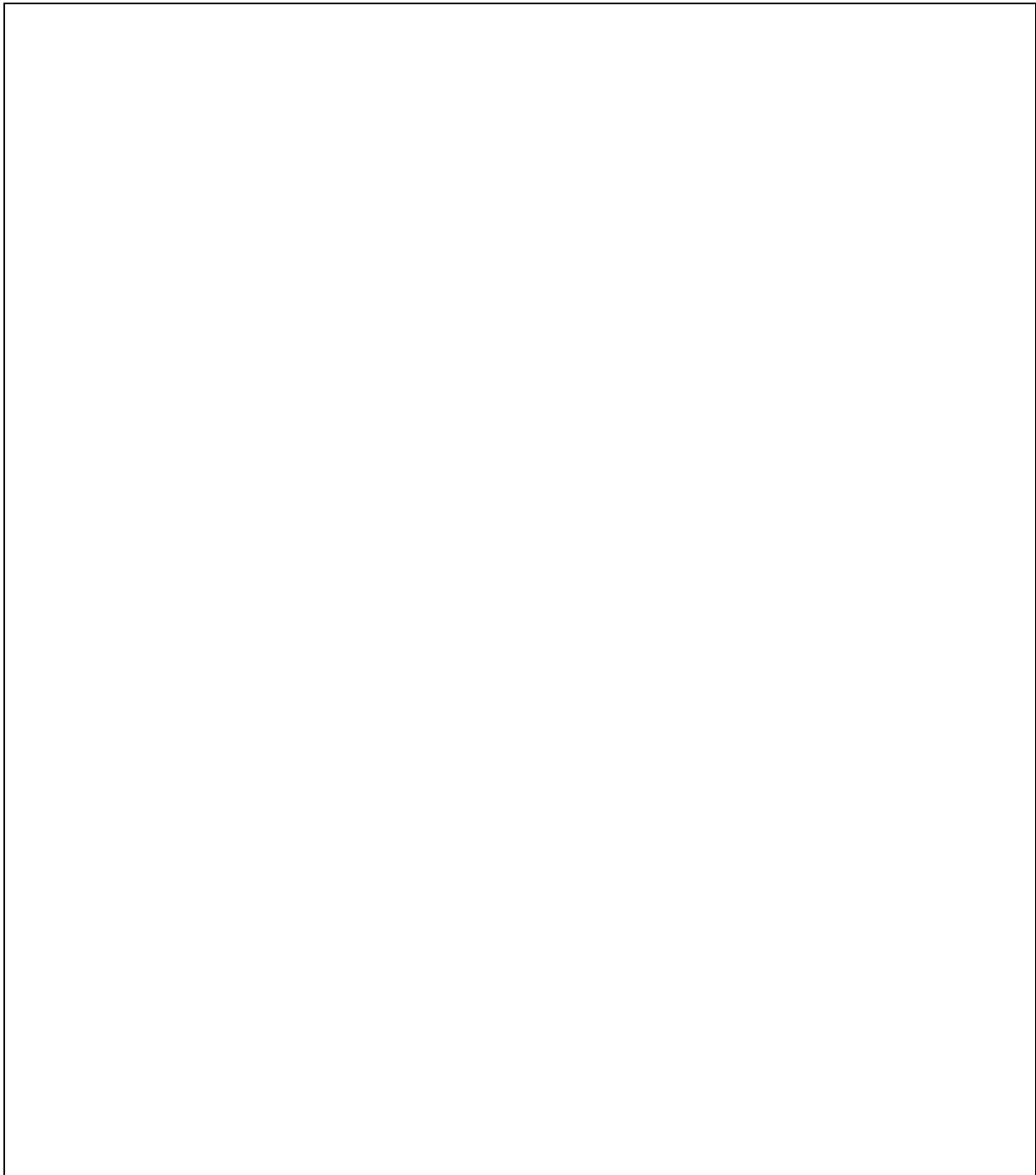
Bạn hãy dùng năng lực siêu nhân của mình để kể tên các từ có chữ cái/âm ‘kh’ nào!

Week 5. Loud and quiet sounds

Sound Superpower

In our life, some things are loud, some things are quiet.

Draw some loud things in red. Draw some quiet things in blue.



In Vietnamese and English, we also have loud sounds and quiet sounds.

Loud sounds
in Vietnamese:
b, đ, m, n, nh, ng,
v, d, g, r, l, w, y

Quiet sounds
in Vietnamese:
p, t, tr, ch, c, k ph,
s, x, kh

Loud sounds
in English:
b, d, g, m, n, ng,
r, l, w, y

Quiet sounds
in English:
p, t, k, th, f, s, sh,
ch, h

LOUD SOUNDS

The reason we call them loud sounds is because when we say these sounds, we feel a buzz in our throat.

When you say these **loud sounds**, you can feel a buzz in your throat. Try putting your finger on your throat when saying these sounds.

QUIET SOUNDS

The reason we call them quiet sounds is because when we say these sounds, we don't feel a buzz in our throat.

When you say **quiet sounds**, you can't feel a buzz in your throat. Try putting your finger on your throat when saying these sounds.

Superhero investigation

- Say the **loud sounds**: b, đ in Vietnamese; and b, d, g in English.

Can you feel the buzz in your throat? YES

- Say the **quiet sounds**: p, t, tr, ch, k in Vietnamese; and p, t, k in English.

Can you feel the buzz in your throat? NO

Now, let's learn a soft sound in both Vietnamese: 'kh'

Let's watch a video about the letter/sound 'kh' in Vietnamese:

<https://www.youtube.com/watch?v=c2kAm44gAS8>

Use your superpower to say the words in the video with letter/sound 'kh'.

Siêu năng lực từ vựng

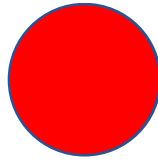
Bạn hãy nối từ tiếng Việt và tiếng Anh cho các hình tròn có màu sau nhé. Hãy vẽ đường kẻ nối từ với hình tròn.

blue



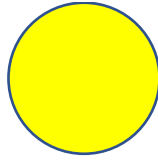
màu hồng

red



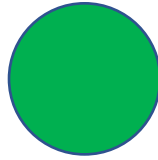
màu đỏ

yellow



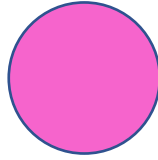
màu da cam

green



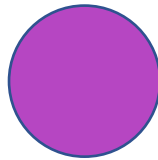
màu xanh da trời

pink



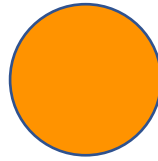
màu tím hồng

purple



màu vàng

orange




màu xanh lá cây

Bạn có đếm được từ 1 đến 10 bằng tiếng Việt và tiếng Anh không? Hãy tập đếm với gia đình bạn nhé.

Bạn có thể tìm các hoạt động tô màu vào ô số ở trên mạng để tô màu các ô có số. Đây là một cách rất hay để luyện nói màu và số bằng tiếng Việt!

Word Superpower

Match the colour to the Vietnamese and English colour words. Draw a line from the colour to the matching words.

blue		màu hồng
red		màu đỏ
yellow		màu da cam
green		màu xanh da trời
pink		màu tím hồng
purple		màu vàng
orange		màu xanh lá cây

Can you count from 1 to 10 in Vietnamese and English?
Practice with your family.

You can find colour-by-number activities online – colouring in pages where you colour in each section according to the number. It's a great way to practice saying your colours and numbers in Vietnamese!

Bài tập

Đọc 1 truyện tiếng Việt và 1 truyện tiếng Anh và tìm các từ bắt đầu với các âm ồn ào và âm yên lặng.

Tập nói tên các màu sắc khi làm các hoạt động thủ công cắt dán. Bạn cũng có thể tìm trên mạng các trang có các hoạt động, trò chơi luyện nói màu sắc và số.

Chơi trò chơi bằng tiếng Việt

<https://www.digitaldialects.com/Vietnamese.htm>

Exercises

Read a book in Vietnamese and English and find words that start with loud and quiet sounds in the book.

Try doing some craft activities while using Vietnamese. Lots of great colouring and craft ideas can found online.



**Tuần 6:
Âm khó**

**Week 6:
Tricky sounds**

Siêu năng lực Từ vựng:

Hành động

Siêu năng lực Phát âm:

Âm khó

Bài tập:

Học nhảy múa và đọc truyện

Word Superpower:

Actions

Sound Superpower:

Tricky sounds

Exercises:

Learn a dance and read a book

Tuần 6. Âm khó

Siêu năng lực phát âm

Có 2 loại âm khó

Loại 1: là các âm khó cho trẻ em học ở mỗi ngôn ngữ

Âm khó tiếng Anh: v, s, z, sh, ch, j, l, zh, r, th (hữu thanh), th (vô thanh)

Âm khó tiếng Việt: nh, s, d, g, kh /p, s, z, x/

Loại 2: những âm chỉ có ở một trong hai ngôn ngữ

Những âm khó trong tiếng Anh mà không có trong tiếng Việt: g, z, sh, ch, j, zh, r, th (voiced), th (voiceless)

Âm khó tiếng Việt: th, tr, ch, nh, s, r, kh, g, gh /t^h, t, c, n, s, z, x, y, r/

Có nhiều âm trong nhóm 1 cũng có mặt ở nhóm 2.

Âm khó trong tiếng Anh

(các âm trẻ em khó phát âm đúng)

g	v	s	z
sh	zh	ch	j
l	r	th (voiced)	th (voiceless)

Âm khó trong tiếng Việt

(các âm trẻ em khó phát âm đúng)

d	ch	th	tr
g	gh	kh	nh
s	r	ng	

Con bạn có nói được các âm này không? Bạn có thể tìm thêm thông tin về phát triển phát âm ở trẻ nói tiếng Việt và tiếng Anh ở trang của VietSpeech.

https://cdn.csu.edu.au/_data/assets/pdf_file/0009/3949173/VietSpeech9ENG.pdf

https://cdn.csu.edu.au/_data/assets/pdf_file/0010/3949174/VietSpeech9VIE.pdf

Nếu bạn có lo lắng về phát âm và/ hay ngôn ngữ của con mình, bạn có thể liên hệ với chuyên gia âm ngữ trị liệu ở trường học của con hoặc ở trung tâm sức khỏe cộng đồng ở địa phương của mình.

Đi tìm kho báu:

Hãy tìm một đồ vật trong nhà bạn bắt đầu bằng một trong các âm khó này trong tiếng Việt và tiếng Anh. Luyện tập nói từ đó và chỉ cho các bạn khác xem (hoặc chụp ảnh).

Bây giờ, chúng ta sẽ cùng nhau học 1 âm khó trong tiếng Việt là ‘ng’ nhé.

Âm ‘ng’ có thể xuất hiện ở đầu hay cuối từ trong tiếng Việt nhưng trong tiếng Anh nó chỉ xuất hiện ở giữa hoặc cuối từ.

- Chúng ta sẽ cùng xem bằng video dưới đây về chữ/âm ‘ng’ trong tiếng Việt nhé.

<https://www.youtube.com/watch?v=84ff7ouDD7A>

- Bạn hãy dùng năng lực siêu nhân của mình để kể tên các từ có chữ cái/âm ‘ng’ nào!
- Trong bảng dưới đây, hãy vẽ những thứ có chữ cái/âm ‘ng’ và viết tên chúng vào bên cạnh.



Week 6. Tricky sounds

Sound Superpower

There are two types of tricky sounds

Group 1: sounds that are hard for children to learn in each language.

Tricky English sounds: v, s, z, sh, ch, j, l, zh, r, th (voiced), th (voiceless)

Tricky Vietnamese sounds: nh, s, d, g, kh /ɲ, s, z, x/ (Phạm & McLeod, 2019)

Group 2: sounds that are in one language but are not in the other language. Remember that the letters and the sounds can be different (e.g., g, r, ch, s).

Tricky English sounds that are not in Vietnamese: g, z, sh, ch, j, zh, r, th (voiced), th (voiceless)

Tricky Vietnamese sounds: th, tr, ch, nh, s, r, kh, g, gh /tʰ, t, c, ɲ, s, z, x, ʝ, r/

Lots of the sounds in group 1 and 2 are the same.

Tricky English sounds

(sounds that are difficult for young children to pronounce correctly)

g	v	s	z
sh	zh	ch	j
l	r	th (voiced)	th (voiceless)

Tricky Vietnamese sounds

(sounds that are difficult for young children to pronounce correctly)

d	ch	th	tr
g	gh	kh	nh
s	r	ng	

Can your child say these sounds? For more information on speech development in Vietnamese and English, see the VietSpeech website.

https://cdn.csu.edu.au/_data/assets/pdf_file/0009/3949173/VietSpeech9ENG.pdf

https://cdn.csu.edu.au/_data/assets/pdf_file/0010/3949174/VietSpeech9VIE.pdf

If you have concerns about your child's speech and/or language, you can contact a speech pathologist at your local community health centre or school.

Treasure Hunt

Find something in your house that starts with these tricky sounds. Practice saying the sounds and take photos of what you found to share with the group.

Learn a tricky sound

Now, let's learn a tricky sound in Vietnamese 'ng'.

'ng' occurs in English, but only in the middle of a word or at the end of a word; whereas 'ng' occurs at both the start and end of words in Vietnamese.

- Let's watch a video about the sound 'ng' in Vietnamese:

<https://www.youtube.com/watch?v=84ff7ouDD7A>

- Use your superpower to say the words in the video with sound 'ng'.
- In the box below, draw the things with sound 'ng' and write the words next to them. If you can't write yet, try copying them from the screen.

Siêu năng lực từ vựng

Chơi trò Charades (Đoán hành động) bằng tiếng Việt dùng các **bộ thẻ tranh của SuperSpeech** hoặc đồ vật trong nhà bạn. Hướng dẫn về trò chơi này có ở cuối sách.

Bạn cần có: Bộ thẻ tranh các hành động của SuperSpeech

Cách chơi:

- Chọn 1 người thực hiện các hành động, những người khác là người đoán.
- Người hành động chọn 1 thẻ tranh hành động và không cho những người khác xem. Người hành động sẽ làm động tác thể hiện hành động theo từ trong thẻ tranh.
- Những người khác đoán xem họ đang làm hành động gì.
- Ai đoán đúng sẽ được làm người hành động cho lượt chơi tiếp theo.

Ví dụ: Người hành động chọn thẻ có từ *Bơi* trong thẻ tranh **SuperSpeech**
Người hành động: Giả vờ bơi Pretends to swim around the room
Những người khác: Đoán và nói *Bơi*

Bài tập

Đọc sách: Đọc 1 truyện tiếng Việt và tiếng Anh. Bạn có tìm ra âm /ng/ hay các âm khó khác trong truyện không? Viết và vẽ hình minh họa chúng.

Học nhảy múa:

https://www.youtube.com/watch?v=tSjqx_0RarU

Nói bằng tiếng Việt về các bộ phận cơ thể và chuyển động của cơ thể. Dùng các thẻ tranh SuperSpeech về Bộ phận cơ thể để giúp hoạt động này.

Word Superpower

Play **Charades** in Vietnamese! Use words from your **SuperSpeech cards** or think of other actions you can act out.

What you need: SuperSpeech action cards

How to play:

- Choose someone to be the actor and the others are the guessers.
- The actor chooses an action card but doesn't show it to the others. They then act out the action from the picture.
- The other players try to guess what they are doing.
- If you guess right, it's your turn to be the actor.

Actor: Picks *swimming* from the **SuperSpeech action cards**

Actor: Pretends to swim around the room

Other player: Guesses *swimming*

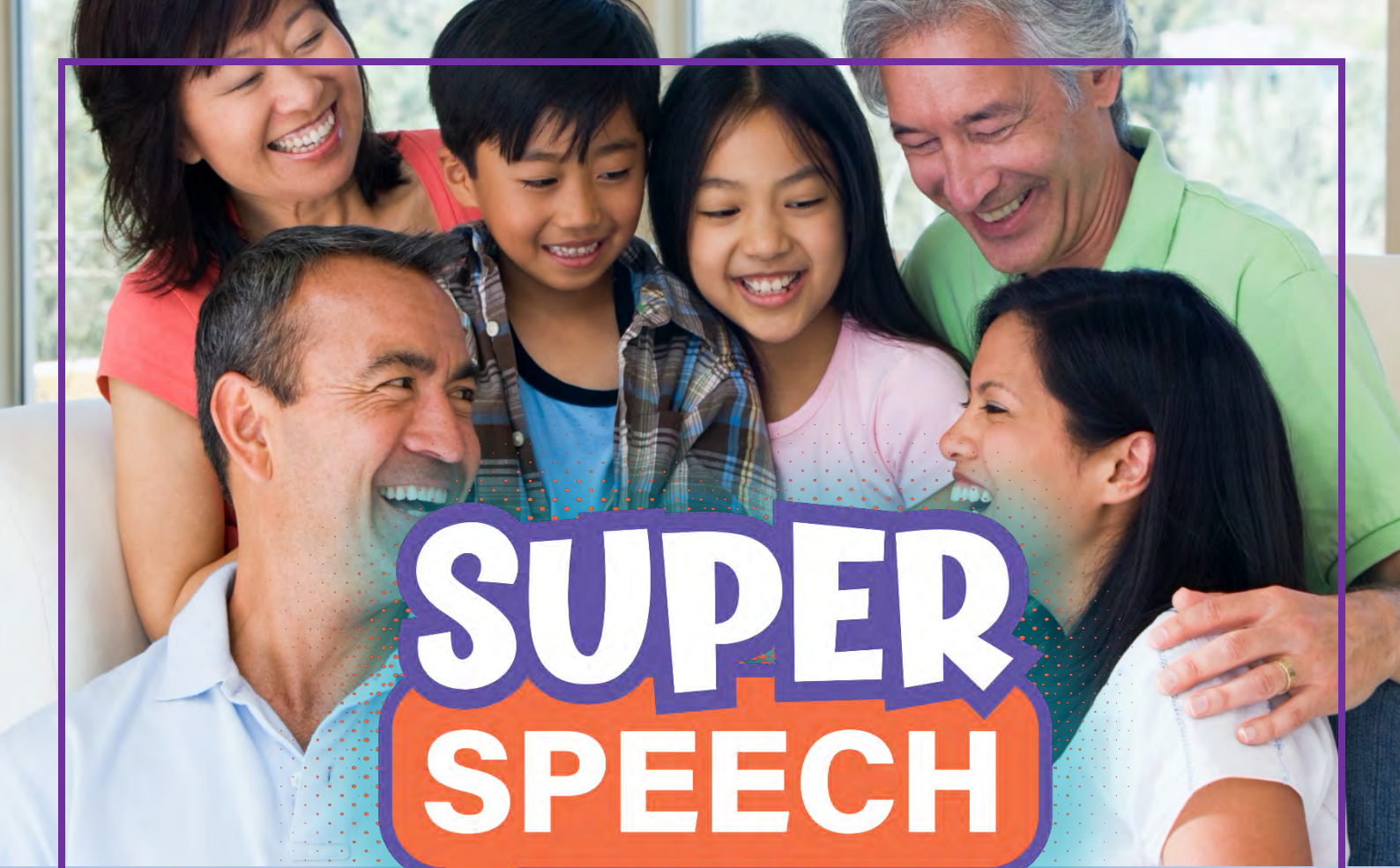
Exercises

Read a book in Vietnamese and English. Can you find words in the book that start with 'ng' or other **tricky sounds**? Write the words and draw pictures of them here.

Learn a dance:

https://www.youtube.com/watch?v=tSjgx_0RarU

Talk about the body parts and actions in Vietnamese, using your SuperSpeech cards to help.



**Tuần 7:
Âm cuối**

**Week 7:
End sounds**

Siêu năng lực Từ vựng:
Các con vật và bộ phận
cơ thể

Siêu năng lực Phát âm:
Âm cuối

Bài tập: Xem phim và
đọc truyện

Word Superpower:
Animals and body
parts

Sound Superpower:
End sounds

Exercises: Watch a
movie and read a book

Tuần 7. Âm cuối

Siêu năng lực từ vựng

Chơi trò Đi tìm (Go Fish) dùng thẻ tranh SuperSpeech Bộ phận cơ thể và Các con vật.

Bạn cần: 2 bộ thẻ tranh SuperSpeech

Cách chơi:

- Mỗi người chơi nhận được 5 thẻ tranh (không cho người khác xem). Số thẻ còn lại để sắp mặt xuống trước những người chơi (đây là những thẻ sẽ được rút ra khi chơi)
- Người chơi thứ nhất hỏi những người khác xem họ có 1 thẻ nào đó không.
- Nếu họ có, họ sẽ đưa nó cho người kia để làm thành đôi. Đặt các cặp thẻ giống nhau cạnh bạn để xem ai được nhiều cặp thẻ nhất.
- Nếu họ không có, họ sẽ nói “Đi tìm” và họ lấy 1 thẻ trong chồng thẻ trước mặt.

Người chơi 1: “Bạn có con bò không?”

Người chơi 2: “Không, Đi tìm”

Người chơi 1: (Nhặt 1 thẻ từ chồng thẻ ở giữa)

Người chơi 2: “Bạn có con chó không?”

Người chơi 1: “Có” (đưa thẻ con chó cho người chơi 2)

- Tiếp tục chơi cho đến khi hết thẻ ở giữa và bạn không còn thẻ trên tay.
- Ai có nhiều cặp thẻ giống nhau nhất là người thắng.



Week 7. End sounds

Word Superpower

Play Go Fish using your **SuperSpeech body cards** and **SuperSpeech animal cards**.

What you need: 2 sets of SuperSpeech cards

How to play:

- Give 5 cards to each person (remind your child not to show their cards to you). The remaining cards are placed face down between the players (these become the draw cards).
- The first player asks the other person if they have one of the cards in their hand.
- If they do, they give it to them to make a matching pair. Put any card matching card pairs in a pile next to you until the end.
- If they don't, they say "Go fish" and they draw a card from the draw pile.

Player 1: "Do you have a cow?"

Player 2: "No, Go fish"

Player 1: (Picks up from the draw cards in the middle)

Player 2: "Do you have a dog?"

Player 1: "Yes" (gives the dog card to player one)

- Keep playing until there are no more cards in the draw pile and you have no cards left in your hands.
- The person with the most pairs wins the game.



Siêu năng lực phát âm

Chúng ta đã nói rất nhiều các âm đứng đầu từ và tuần này chúng ta sẽ nói về các âm đứng cuối từ. Trong tiếng Anh, có rất nhiều từ có các âm đứng cuối từ, như âm ‘t’ trong từ ‘cat’; and ‘g’ trong từ ‘dog’. Trong tiếng Việt, không có nhiều từ có âm cuối từ và chỉ có một số ít âm có thể đứng cuối từ.

Các phụ âm cuối từ trong tiếng Việt có thể rất ngắn – ngắn đến mức ta khó nghe thấy nó. Tiếng Việt có các âm cuối từ sau: p, t, k, m, n, ng, (w), (j)

Các phụ âm cuối từ tiếng Anh dễ nghe thấy hơn. Có rất NHIỀU phụ âm cuối từ tiếng Anh.

Tìm âm cuối: Viết các từ về các con vật và bộ phận cơ thể bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Khoanh tròn âm cuối và tập nói các từ.

Chơi trò Simon Says: Chuẩn bị bộ thẻ tranh Bộ phận cơ thể: cánh tay (arm), chân (leg), đầu (head), mũi (nose), má (cheek), cằm (chin), lưng (back), bụng (stomach). Chơi trò Simon Says bằng tiếng Việt, và sau đó chơi bằng tiếng Anh. Sau khi chơi, nghĩ về các bộ phận cơ thể mà bạn đã gọi tên – âm cuối của các từ đó là gì? Ví dụ: arm – âm cuối là “m”!

Gắn đuôi vào con vật: Chuẩn bị bộ thẻ tranh các con vật của SuperSpeech: mèo (cat), chó (dog), chim (bird), dê (goat), voi (elephant), cá (fish), cừu (sheep), lợn (pig), vịt (duck). Bạn có thể vẽ một cái đuôi và gắn nó vào mỗi con vật không? Khi làm hoạt động này, hãy nói tên các con vật bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Có âm cuối trong các từ tiếng Anh không? Có âm cuối nào trong các từ tiếng Việt không?

Vẽ con vật mà bạn yêu thích và viết tên các bộ phận cơ thể của nó bằng tiếng Việt và tiếng Anh. Nói về các âm cuối trong các từ này.

Sound Superpower

We've talked a lot about the first sound in a word, but this week we're looking at the **end sound** in words. In English, lots of words have end sounds: like 't' is the end sound in 'cat'; and 'g' is the end sound in 'dog'. In Vietnamese, not many words have end sounds and there are only a few sounds that go at the end of words.

Consonants at the end of words in Vietnamese can be very short – so short it can be tricky to hear them! There are only a few consonants at the end of Vietnamese words: p, t, k, m, n, ng, (w), (j)

Consonants at the end of words in English are easier to hear. There are LOTS of consonants at the end of English words.

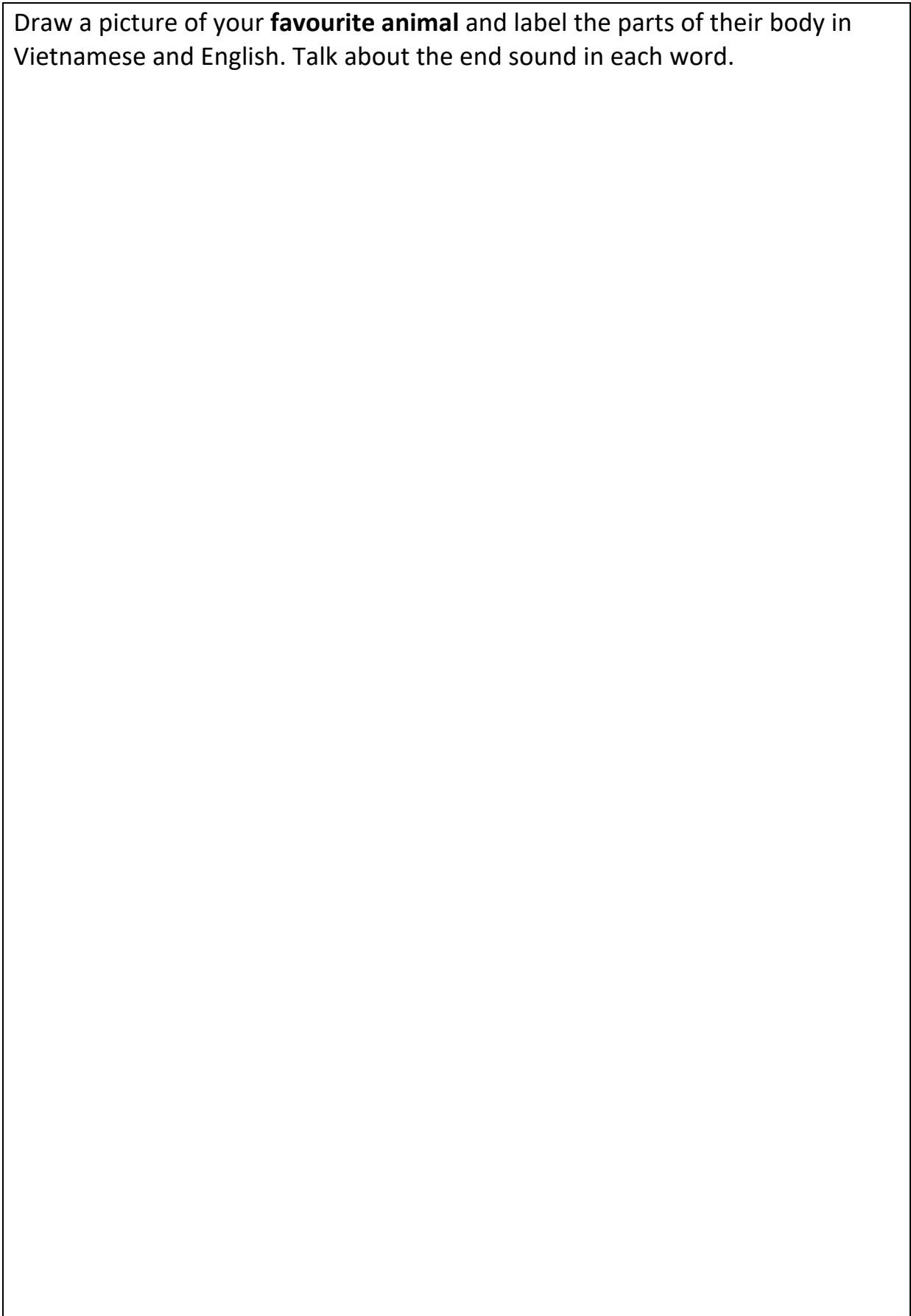
Identify end sounds: Write down the words for animals and body parts in Vietnamese and English. Circle the last sound and practice saying them again.

Simon Says: Get your **SuperSpeech body cards:** cánh tay (arm), chân (leg), đầu (head), mũi (nose), má (cheek), cằm (chin), lưng (back), bụng (stomach). Play Simon Says in Vietnamese then in English. After each game, think about the body parts you named – what is the end sound?

e.g., *arm* – the end sound is “m”!

Pin the Tail on the Animal: Get your **SuperSpeech animal cards:** mèo (cat), chó (dog), chim (bird), dê (goat), voi (elephant), cá (fish), cừu (sheep), lợn (pig), vịt (duck). Can you draw a tail and blutac it on each animal it belongs to? As you do, practice saying the word. Is there an end sound in English? Is there an end sound in Vietnamese?

Draw a picture of your **favourite animal** and label the parts of their body in Vietnamese and English. Talk about the end sound in each word.



Bài tập

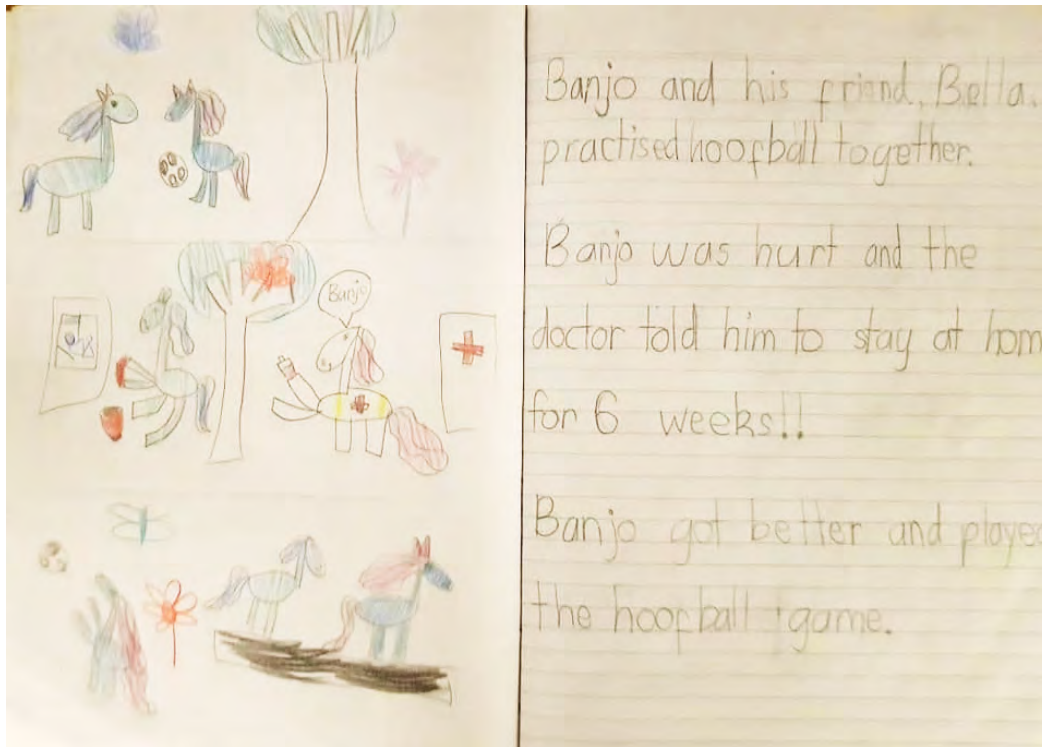
Đọc 1 truyện tiếng Việt và 1 truyện tiếng Anh

Tóm tắt lại truyện. Viết 3 câu ngắn/từ về:

- Điều gì xảy ra ở đầu truyện
- Điều gì xảy ra ở giữa truyện
- Điều gì xảy ra ở cuối truyện

Vẽ hình minh họa chúng.

Dưới đây là ví dụ Ivy viết tiếng Anh. Ivy sau đó nói lại các câu đã viết bằng tiếng Việt.



Xem 1 bộ phim tiếng Việt

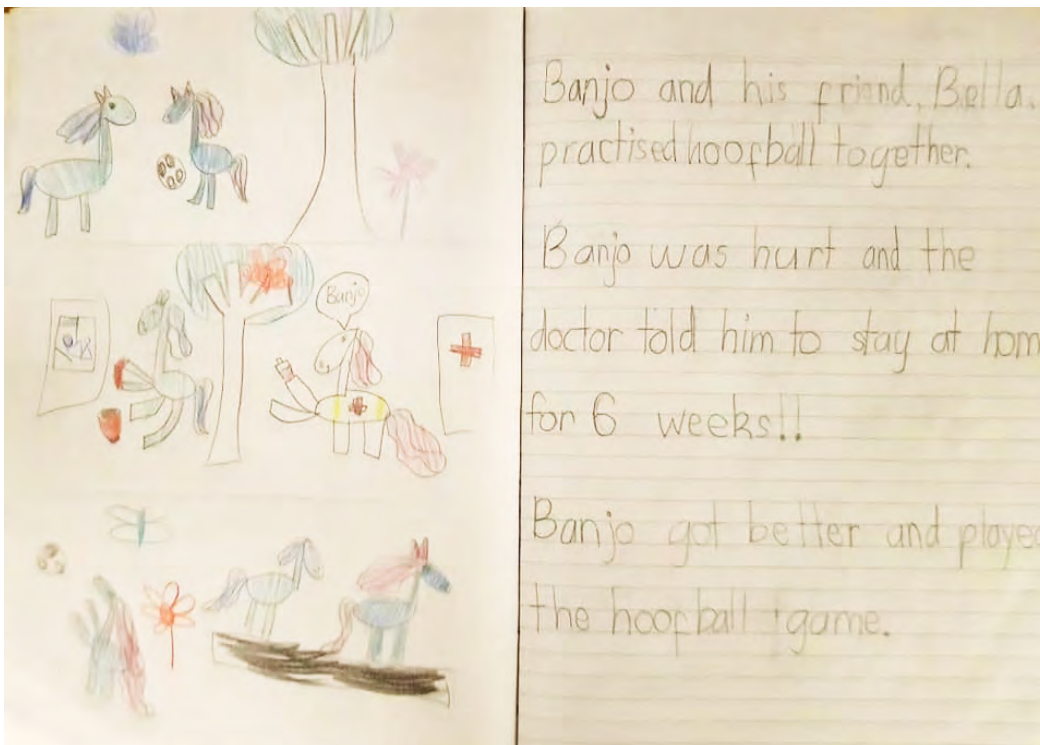
Exercises

Read a book in Vietnamese and English

At the end of the story, tell your family what happened in the story. Draw pictures/explain/write what happened.

- What happened in the beginning?
- What happened in the middle?
- What happened at the end?

Here is an example of what someone drew and wrote about a story in English, then described the story again in Vietnamese.



Watch a movie in Vietnamese



SUPER SPEECH

Tuần 8: Âm thân thiện

Week 8: Friendly Sounds

Siêu năng lực Từ vựng:
Ôn tập từ vựng
Siêu năng lực Phát âm:
Âm thân thiện và từ dài
Bài tập: trò chơi từ
vựng SuperSpeech

Word Superpower:
Review of vocabulary
Sound Superpower:
Friendly sounds and
long words
Exercises: SuperSpeech
word games

Tuần 8. Âm Thân thiện

Siêu năng lực từ vựng

Dùng TẤT CẢ thẻ tranh SuperSpeech cards để chơi trò đi tìm kho báu trong nhà. Một người sẽ giấu thẻ tranh ở các nơi trong nhà và những người còn lại sẽ đi tìm xem thật nhanh tất cả các thẻ tranh! Khi tìm được một thẻ tranh, bạn phải nói từ trên thẻ bằng tiếng Việt.

Word Superpower

Use **ALL your SuperSpeech cards** for a treasure hunt around the house. Someone can hide the cards around the house – see how quickly you can find them all! When you find one, say the word in Vietnamese.

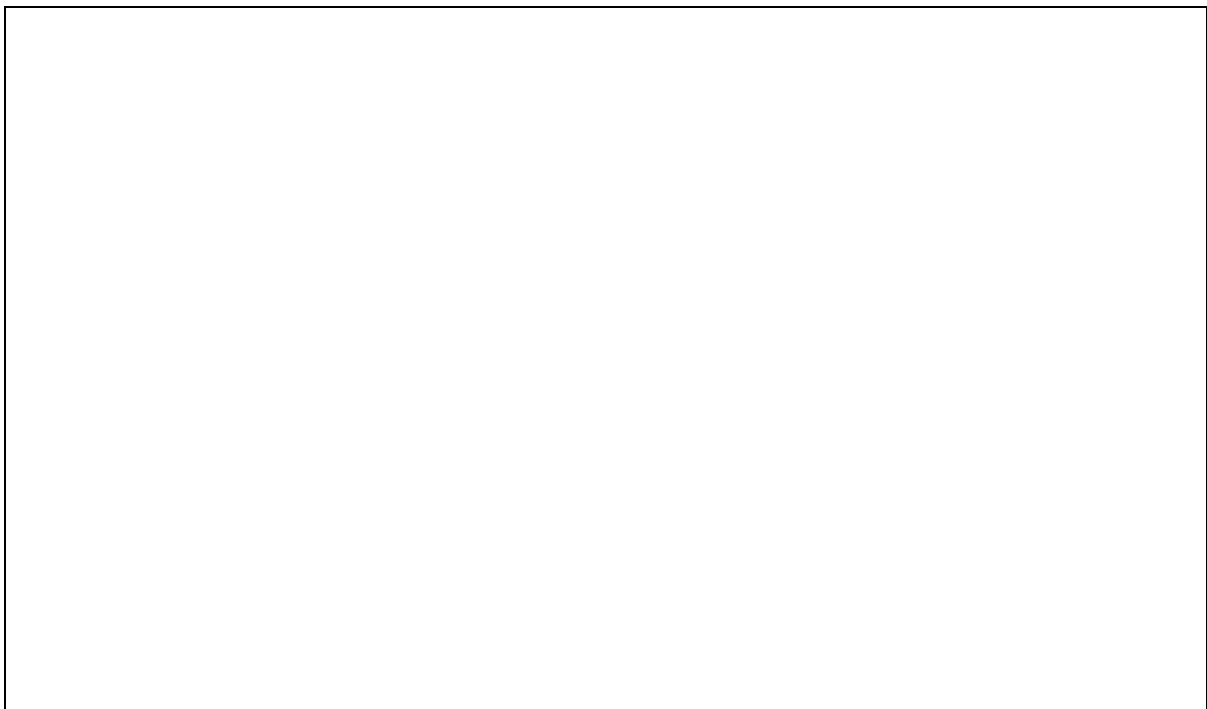
Siêu năng lực phát âm

Trong tiếng Anh có nhiều từ có các âm thân thiện – tức là 2-3 phụ âm đi cùng nhau. Những âm này thích đứng sát nhau trong cùng một từ. Trong tiếng Việt, không có những âm như vậy. Vì thế có thể bạn sẽ thấy khó phát âm những âm thân thiện này. Đây là 1 số ví dụ về các âm thân thiện:

pl	bl	cl	gl	fl			
pr	br	tr	dr	cr	gr	fr	thr
sp	st	sk	sm	sn	sl	sw	
spl	str	squ	scr				

Hãy thử tìm các từ bắt đầu với các âm thân thiện này và tập nói chúng nhé

Hãy chọn 5 từ trong những từ bạn vừa nghĩ ra trong bảng dưới đây và vẽ hình ảnh của chúng.



Làm bông hoa. Bạn có thể làm hoa từ bột nặn, giấy và que của cái kem, que rửa ống hút, hoặc vẽ hoa trên giấy. Quan trọng là bạn luyện tập nói các từ có các âm thân thiện trong tiếng Anh liên quan đến bông hoa khi bạn đang làm nhé.

flower

stalk

green

blue

black

brown

Sound Superpower

In English, lots of words have friendly sounds – 2 or 3 consonants that go together. These are sounds that like to be together in words. In Vietnamese, no words have friendly sounds. Friendly sounds can be tricky to say. Here are examples of friendly sounds:

pl	bl	cl	gl	fl			
pr	br	tr	dr	cr	gr	fr	thr
sp	st	sk	sm	sn	sl	sw	
spl	str	squ	scr				

Think of a word in English starting with these friendly sounds and practice saying them out loud.

Choose 5 of the words that you have thought of and draw pictures of them.

Draw your pictures and write the words next to them

Make a flower (you could use pipe cleaners, paper, colour pencils and ice cream stick, playdough). Think and practice saying these words with their friendly sounds:

flower

stalk

green

blue

black

brown

Bài tập

Đọc một truyện tiếng Anh và một truyện tiếng Việt

Hãy viết danh sách tất cả các từ tiếng Anh và tiếng Việt bạn đã học được trong chương trình SuperSpeech.

Bạn có thể cắt chúng ra thành những miếng giấy nhỏ, mỗi miếng có 1 từ.

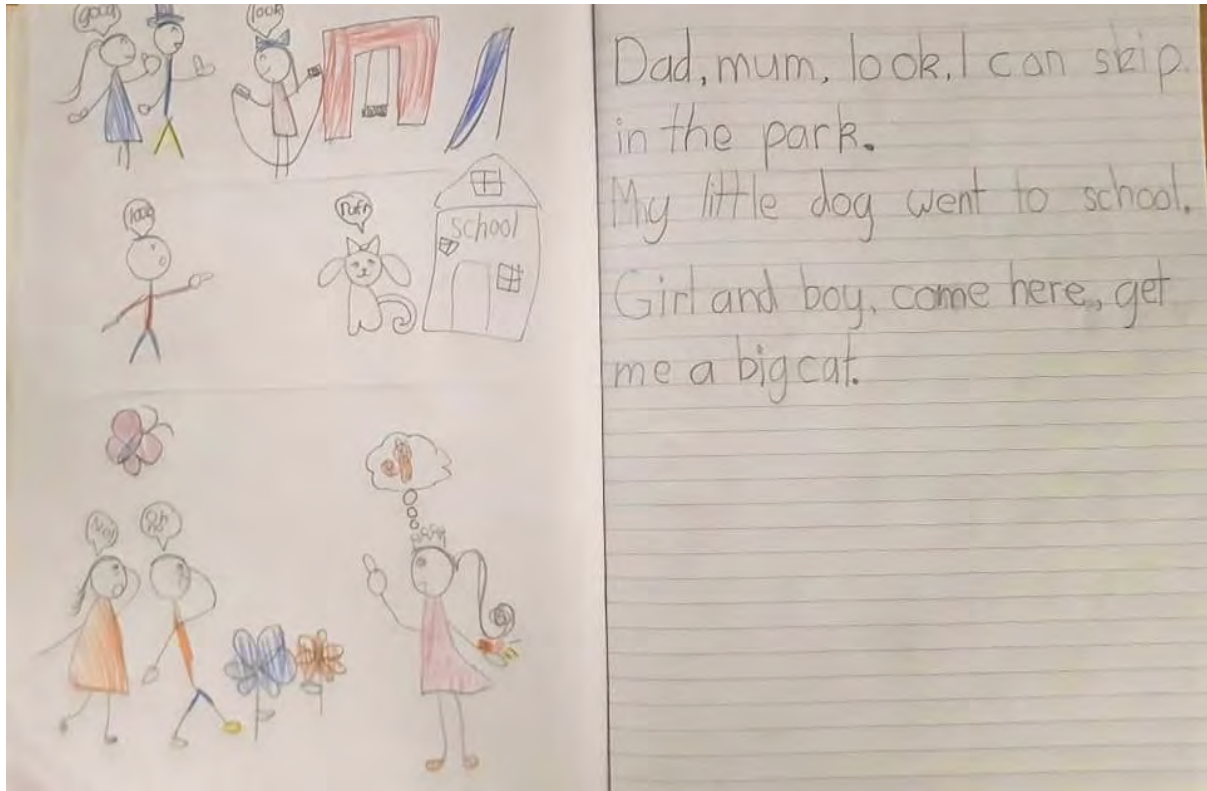
- Bạn có thể chơi domino hoặc uno dùng những thẻ chữ này.
- Bạn cũng có thể xây tháp câu dùng các thẻ chữ này.
- Dưới đây là ví dụ Ivy chơi Domino và tạo ra tháp câu dùng thẻ chữ tiếng Anh
- Bạn hãy thử làm như thế với thẻ chữ tiếng Việt và tiếng Anh của bạn nhé.

Exercises

Read a book in Vietnamese and English

Write a **list of all the new words** in Vietnamese and English that you learned during our SuperSpeech group. Cut them out into small strips/cards. You can use these cards to play:

- Domino
- Uno
- Build sentence towers



Viết câu đơn giản dùng các từ đã học. Vẽ minh họa.

Yêu cầu con dịch câu con viết tiếng Anh sang tiếng Việt cho 1 bạn thú bông thân thiết của con vì bạn không nói được tiếng Anh.

Write sentences using words that your children have learnt. Draw pictures of them. Ask them what they mean in Vietnamese, or ask them to say the sentences in Vietnamese for their favourite soft toy as it doesn't know Vietnamese.

Trò chơi Yêu thích của tôi

Bạn thích trò chơi hay hoạt động nào nhất trong khóa huấn luyện này?

1. _____

2. _____

3. _____

Bạn có thể chơi đi chơi lại với bạn bè và gia đình!

Mục tiêu Luyện tập Siêu nhân của tôi

Bạn cần luyện tập thêm kỹ năng gì để giúp cho siêu năng lực của bạn mạnh hơn nữa?

1. _____

2. _____

3. _____

My Favourite Games

What were your favourite game or activities in Super Speech?

1. _____

2. _____

3. _____

Maybe you can play them again at home!

My Superhero Goals

What do you need to keep practicing to make your superpower even stronger?

1. _____

2. _____

3. _____

Nguyên tắc ngôn ngữ gia đình là gì?

Nguyên tắc ngôn ngữ gia đình là các quy định được đặt ra bởi chính gia đình bạn để giúp duy trì ngôn ngữ mẹ đẻ. Nghiên cứu của chúng tôi đã cho thấy các gia đình Việt nam có nguyên tắc ngôn ngữ gia đình có khả năng duy trì tiếng mẹ đẻ tốt hơn.

Hãy nhớ là trẻ em sống ở các nước nói tiếng Anh có cơ hội nghe và sử dụng tiếng Anh rất nhiều khi ra khỏi nhà, vì vậy tiếng mẹ đẻ (tiếng Việt) nên được coi là trọng tâm sử dụng khi ở nhà. Việc trẻ em nhìn thấy người lớn nói tiếng mẹ đẻ ở nhà cũng rất quan trọng, để các em nghe và thấy hình mẫu giao tiếp tiếng Việt như thế nào.

Nguyên tắc ngôn ngữ gia đình bao gồm:

1. Mục đích của nguyên tắc (ví dụ bạn muốn con mình thành thạo cả hai ngôn ngữ (tiếng Việt và tiếng Anh) hay chỉ cần sử dụng theo tình huống như nói chuyện với người thân trong gia đình bằng tiếng Việt?)
2. Ngôn ngữ nào được nói ở nhà?
3. Ai nói ngôn ngữ nào? Who will speak the languages?
4. Mỗi người trong gia đình sẽ nói tiếng gì với ai (ví dụ bố mẹ với nhau, bố mẹ với con cái, con cái với nhau thì nói tiếng gì?)
5. Nói tiếng gì vào khi nào? (ví dụ nói tiếng Việt vào các bữa ăn)
6. Nói tiếng gì ở đâu? (ví dụ tiếng Việt ở nhà và khi ra ngoài có những người khác nói tiếng Việt, tiếng Anh ở trường học hoặc những nơi có mặt người nói tiếng Anh)

BÀI TẬP: Lập bộ nguyên tắc ngôn ngữ gia đình

1. Mục đích của nguyên tắc của gia đình chúng tôi (ví dụ để con <i>thành thạo</i> cả hai ngôn ngữ (tiếng Việt và tiếng Anh) hay <i>sử dụng theo tình huống</i> như nói được tiếng Việt với các thành viên trong gia đình, v..v).	
2. Ngôn ngữ nào được nói ở nhà?	
3. Ai nói ngôn ngữ nào?	
4. Mỗi người trong gia đình sẽ nói tiếng gì với ai? (ví dụ bố mẹ với nhau, bố mẹ với con cái, con cái với nhau thì nói tiếng gì?)	
5. Nói tiếng gì vào khi nào? Khi nào nói tiếng Việt? Khi nào nói tiếng Anh? Khi nào nói cả 2 tiếng?	
6. Nói tiếng gì ở đâu? Nói tiếng Việt ở đâu? Nói tiếng Anh ở đâu? Nói cả 2 tiếng ở đâu?	

What is a family language policy?

A family language policy is a set of rules developed by a family to help maintain their home language. Our research shows that Vietnamese-Australian families who have a family language policy are more likely to be successful in maintaining home language.

Remember that children living in English dominant countries hear and use a lot of English outside the home, so your home language (Vietnamese) can be the main focus for use in the home. It is also important for children to see adults talking in your home language to get a good model of what Vietnamese conversations look and sound like.

Things to include are:

1. The goal of the policy (e.g., do you want your children to be *proficient* in both languages (Vietnamese and English) or *functional* in Vietnamese when speaking with family members etc.?)
2. What languages will you speak at home?
3. Who will speak each language?
4. Who will each person speak the language with? (e.g., parents with parents, parents with children, children with children)
5. When will you speak each language? (e.g., Vietnamese at mealtimes)
6. Where will you speak each language? (e.g., Vietnamese at home and outside when with Vietnamese-speaking people are present, English at school and when English-speaking people are present)

ACTIVITY: Design/refine your own Family Language Policy

1. What is our goal? (e.g., For our children to be <i>proficient</i> in both languages (Vietnamese and English). For our children to be <i>functional</i> in Vietnamese when speaking with family members).	
2. What languages will we speak at home?	
3. Who will speak each language?	
4. Who will each person speak the language with? (e.g., parents with parents, parents with children, children with children)	
5. When will we speak Vietnamese? When will we speak English? When will we speak both languages?	
6. Where will we speak Vietnamese? Where will we speak English? Where will we speak both languages?	

Vietnamese and English consonants

		Bilabial	Labio dental	Dental	Alveolar	Post alveolar	Retroflex	Palatal	Velar	Glottal
Plosive	English	p b			t d				k g	
	Vietnamese	p b			t t ^h d		t	c	k (k ^p)	(ʔ)
Nasal	English	m			n				ŋ	
	Vietnamese	m			n			ɲ	ŋ (ŋ ^m)	
Trill	English									
	Vietnamese				r					
Fricative	English		f v	θ ð	s z	ʃ ʒ				h
	Vietnamese		f v		s z		ʂ ʐ		x ɣ	h
Affricate	English							tʃ dʒ		
	Vietnamese							(tʂ)		
Approximant	English	w			ɹ			j		
	Vietnamese	w						j		
Lateral approximant	English		l							
	Vietnamese		l							

Note. In Vietnamese /p, ʔ, r/ are contested. () dialectal variants

More information (contact us if you'd like a copy)

- Phạm, B., & McLeod, S. (2016). Consonants, vowels and tones across Vietnamese dialects. *International Journal of Speech-Language Pathology*, 18(2), 122-134. <https://doi.org/10.3109/17549507.2015.1101162>
- Phạm, B., & McLeod, S. (2019). Vietnamese-speaking children's acquisition of consonants, semivowels, vowels, and tones in Northern Viet Nam. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 62(8), 2645-2670. https://doi.org/doi:10.1044/2019_JSLHR-S-17-0405
- Phạm, B. & McLeod, S. (2019). Tone languages and communication disorders. In J. S. Damico & M. J. Ball (Eds.), *The SAGE encyclopedia of human communication sciences and disorders* (pp. 1977-1980). Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.

Vietnamese and English letters

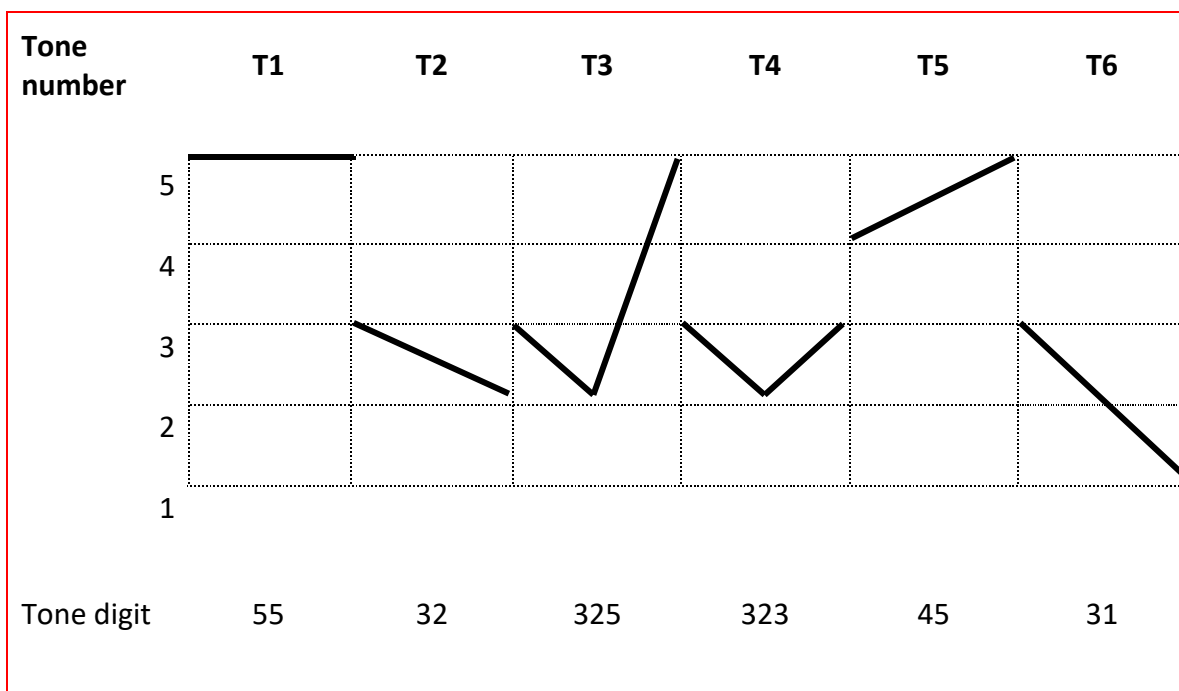
	IPA consonant	English letter	Vietnamese letter
Plosives	/p/	p	p
	/b/	b	b
	/t/	t	t
			th
	/t̚/	-	tr
	/d/	d	đ
	/c/	-	ch
	/k/	c, k	c, k, q
	/g/	g	-
/ʔ/	-	??	
Nasals	/m/	m	m
	/n/	n	n
	/ɲ/	-	nh
	/ŋ/	ng	ng, ngh
Trills	/r/	-	r
Fricatives	/f/	f	ph
	/v/	v	v
	/θ/	th	-
	/s/	s	x
	/z/	z	d, g
	/ʃ/	sh	-
	/ʒ/	-	s
	/ʒ/	-	r
	/x/	-	kh
	/ɣ/	-	gh, g
	/h/	h	h
Affricates	/tʃ/	ch	-
	/dʒ/	j	-
Approximants (semivowels)	/w/	w	w, u, o
	/ɹ/	r	-
	/j/	y	i
Lateral approximant	/l/	l	l

Vietnamese tones

Vietnamese has six tones.

- **Tone 1: level (thanh không dấu or thanh ngang)**
- **Tone 2: falling (thanh huyền)**
- **Tone 3: creaky (thanh ngã)**
- **Tone 4: dipping-rising (thanh hỏi)**
- **Tone 5: rising (thanh sắc)**
- **Tone 6: constricted (thanh nặng)**

In northern Viet Nam, there are six tones. In central and southern Viet Nam there are five tones (tones 3 and 4 are merged).



(Reproduced from Phạm, & McLeod, 2019)

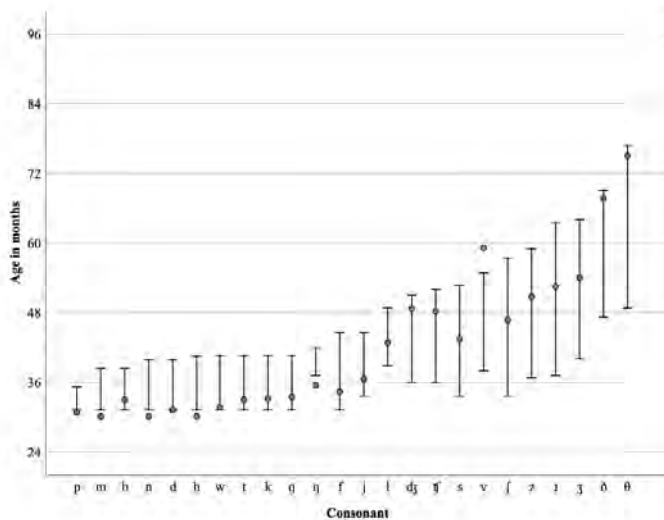
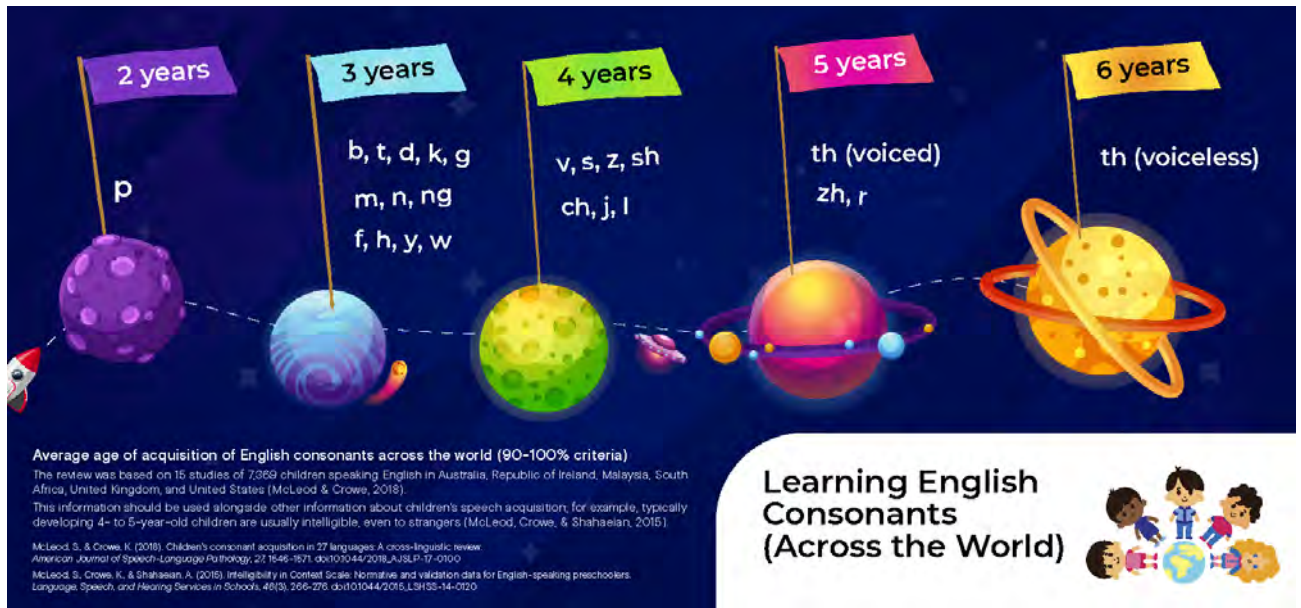
Bảy nay bầy bầy bảy bẫy bậ

/bǎj⁵ nǎj¹ bǎj¹ bǎj² bǎj⁴ bǎj³ bǎj⁶/

All along you've set up the seven traps incorrectly

- Phạm, B., & McLeod, S. (2016). Consonants, vowels and tones across Vietnamese dialects. *International Journal of Speech-Language Pathology*, 18(2), 122-134. <https://doi.org/10.3109/17549507.2015.1101162>
- Phạm, B., & McLeod, S. (2019). Vietnamese-speaking children's acquisition of consonants, semivowels, vowels, and tones in Northern Viet Nam. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 62(8), 2645-2670. https://doi.org/doi:10.1044/2019_JSLHR-S-17-0405
- Phạm, B. & McLeod, S. (2019). Tone languages and communication disorders. In J. S. Damico & M. J. Ball (Eds.), *The SAGE encyclopedia of human communication sciences and disorders* (pp. 1977-1980). Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.

Learning English consonants



More information:

- Multilingual Children's Speech website: <https://www.csu.edu.au/research/multilingual-speech/speech-acquisition> (FREE)
- McLeod, S., & Crowe, K. (2018). Children's consonant acquisition in 27 languages: A cross-linguistic review. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 27, 1546-1571. https://doi.org/10.1044/2018_AJSLP-17-0100 (FREE)

Các đặc điểm về phát âm gây khó khăn cho người nói hai ngôn ngữ Việt - Anh

Các đặc điểm gây khó khăn trong tiếng Anh

Nhiều đặc điểm về phát âm trong tiếng Anh khiến người nói tiếng Việt gặp khó khăn khi học nói tiếng Anh. Hầu hết là do những đặc điểm này có ở tiếng Anh mà KHÔNG có trong tiếng Việt. Dưới đây là những điểm chính:

1. Các âm (như nguyên âm hay phụ âm) không giống nhau trong hai ngôn ngữ
2. Các phụ âm kép: là tập hợp hai hay nhiều phụ âm cùng một lúc (ví dụ: spring, play)
3. Các đặc điểm ngữ pháp làm thay đổi đuôi từ như “-ed” để diễn tả thời quá khứ hay “s” để diễn tả số nhiều
4. Các từ dài với nhiều âm tiết
5. Trọng âm: là việc nhấn mạnh các âm tiết khác nhau trong cùng một từ làm thay đổi nghĩa của từ
6. Phát âm không theo quy luật, khác với cách viết
7. Nối âm: là hiện tượng nối phụ âm của từ trước với nguyên âm của từ sau đó.

Các đặc điểm gây khó khăn trong tiếng Việt

Tiếng Việt cũng có những đặc điểm về phát âm gây khó khăn cho người nói tiếng Anh học nói tiếng Việt. Đây là những đặc điểm có mặt trong tiếng Việt mà KHÔNG có trong tiếng Anh. Dưới đây là những điểm chính:

1. Âm khác nhau giữa hai ngôn ngữ (như phụ âm, nguyên âm, hay bán nguyên âm)
2. Thanh điệu
3. Trọng âm: trọng âm như nhau ở các âm tiết

Difficult speech features for Vietnamese-English speakers

Difficult features of English

There are a number of things that Vietnamese-speaking people find difficult about learning to speak English. These are mostly features that are in English but are NOT in Vietnamese. The main ones are:

1. Sounds that aren't shared between the two languages (consonants and vowels)
2. Consonant clusters: where two or more consonant sounds are together such as "sp" in *spoon*
3. Grammatical features that change word endings such as "-ed" for past tense in *walked* or "s" for plurals in *cows*
4. Long words with many syllables
5. Stress patterns: Using different stress on syllables where the emphasis in a word can change its meaning
6. Irregular pronunciations that are different from the way a word is spelled
7. Linking: linking the final consonant of the previous word with the initial vowel of the following word

Difficult features of Vietnamese

There are a number of things that English-speaking people find difficult about learning to speak Vietnamese. These are mostly features that are in Vietnamese but are NOT in English. The main ones are:

1. Sounds that aren't shared between the two languages (consonants, semivowels and vowels)
2. Tones
3. Stress patterns: Using equal stress on syllables

Our research

Members of our VietSpeech team have written some journal articles about Vietnamese and being a multilingual speaker. Ask us if you would like a copy of any of these articles

Books and book chapters

1. McLeod, S. (Ed.). (forthcoming). *The Oxford handbook of speech development in languages of the world*. Oxford University Press.
2. Margetson, K., McLeod, S., Verdon, S., Tran, V. H., & Phạm, B. (2023, in press). English + Vietnamese speech development. In S. McLeod (Ed.), *The Oxford handbook of speech development in languages of the world*. Oxford University Press.
3. Phạm, B., McLeod, S., Verdon, S., Margetson, K. & Tran, V. H. (2022). Supporting the communication of underserved children in Vietnam. In S. Levey & P. Enderby & (Eds.). *Addressing communication disorders in unserved and underserved populations* (pp. 73-83). J&R Press.
4. McLeod, S., Verdon, S., & McGill, N. (2022). Assessment and intervention for children with speech sound disorders. In M. J. Freitas, M. Lousada & D. Alves (Eds.) *Linguística Clínica: Modelos, Avaliação e Intervenção [Clinical linguistics: Models, assessment and intervention]* (pp. 3-22). Language Science Press.
5. Williams, A. L., McLeod, S., & McCauley, R. J. (2021). (Eds). *Interventions for speech sound disorders in children* (2nd ed.). Paul H. Brookes.
<https://brookespublishing.com/wp-content/uploads/2020/11/Williams-2e-Chapter-One-Excerpt.pdf>
6. Baker, E., McCauley, R. J., Williams, A. L., & McLeod, S. (2020). Elements in phonological intervention: A comparison of three approaches using the Phonological Intervention Taxonomy. In E. Babatsouli & M. J. Ball (Eds.), *On under-reported monolingual child phonology* (pp. 375-399). Multilingual Matters. (ISBN 9781788928946)
7. McLeod, S. & Verdon, S. (2019). Multilingualism and speech sound disorders. In J. S. Damico & M. J. Ball (Eds.), *The SAGE encyclopedia of human communication sciences and disorders* (pp. 1203-1206). SAGE Publications.
<https://doi.org/10.4135/9781483380810.n398>
8. Phạm, B. & McLeod, S. (2019). Tone languages and communication disorders. In J. S. Damico & M. J. Ball (Eds.), *The SAGE encyclopedia of human communication sciences and disorders* (pp. 1977-1980). SAGE Publications.
<https://doi.org/10.4135/9781483380810.n639>
9. McLeod, S. (2019). Prevalence of communication disorders. In J. S. Damico & M. J. Ball (Eds.), *The SAGE encyclopedia of human communication sciences and disorders* (pp. 1461-1464). Thousand Oaks, CA: SAGE Publications.
<https://doi.org/10.4135/9781483380810.n477>

Journal Articles

1. McLeod, S., Verdon, S., Tran, V. H., Margetson, K., Wang, C., Phạm, B., To, L., & Huynh, K. (2023, in press). Multilingual speech acquisition by Vietnamese-English-speaking children and adult family members. *Journal of Speech, Language and Hearing Research*.
2. Margetson, K., McLeod, S., & Verdon, S. (2023). Cross-linguistic transfer and ambient phonology: Impact on diagnosis of speech sound disorders in a longitudinal bilingual case study. *Journal of Monolingual and Bilingual Speech*, 4(3) 311-339. <https://doi.org/10.1558/jmbs.23672>
3. Tran, V. H., Verdon, S., & McLeod, S. (2022). *Consistent and persistent: Successful home language maintenance among Vietnamese-Australian families*. *Journal of Home Language Research*, 5(1), 1-19. <https://doi.org/10.16993/jhrlr.43>
4. Margetson, K., McLeod, S., Verdon, S. & Tran, V. H. (2022). Transcribing multilingual children's and adults' speech. *Clinical Linguistics and Phonetics*. Advance online publication <https://doi.org/10.1080/02699206.2022.2051073>
5. McLeod, S., Verdon, S., Tran, V. H., Margetson, K., & Wang, C. (2022). SuperSpeech: Multilingual speech and language maintenance intervention for Vietnamese-Australian children and families via telepractice. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 53(3), 675-697. https://doi.org/10.1044/2021_LSHSS-21-00146
6. McLeod, S., Margetson, K., Wang, C., Tran, V. H., Verdon, S., White, K., & Phạm, B. (2022). Speech acquisition within a 3-generation Vietnamese-English family: The influence of maturation and ambient phonology. *Clinical Linguistics and Phonetics*, 36(4-5), 470-493. <https://doi.org/10.1080/02699206.2020.1862915>
7. Tran, V. H., Verdon, S., McLeod, S., & Wang, C. (2022). Family language policies of Vietnamese-Australian families. *Journal of Child Science*, 12(1), 67-78. <https://doi.org/10.1055/s-0042-1743490>
8. Tran, V. H., McLeod, S., Verdon, S., & Wang, C. (2021). Vietnamese-Australian parents: Factors associated with language use and attitudes towards home language maintenance. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. Advance online publication <https://doi.org/10.1080/01434632.2021.1904963>
9. Hopf, S. C., Crowe, K., Verdon, S., Blake, H. L., & McLeod, S. (2021). Advancing workplace diversity through the Culturally Responsive Teamwork Framework. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 30(5), 1949-1961. https://doi.org/10.1044/2021_AJSLP-20-00380
10. Tran, V. H., Wang, C., McLeod, S., & Verdon, S. (2021). Vietnamese–Australian children's language proficiency and use. *International Journal of Bilingualism*, 25(6), 1735-1763. <https://doi.org/10.1177/13670069211034587>
11. Wang, C., Verdon, S., McLeod, S., & Tran, V. H. (2021). Profiles of linguistic multicompetence in Vietnamese-English speakers. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 30, 1711-1727. https://doi.org/10.1044/2021_AJSLP-20-00296
12. Le, X. T. T., McLeod, S., & Phạm, B. (2022). Consonant accuracy and intelligibility of Southern Vietnamese children. *Speech, Language and Hearing*, 25(3), 315-324. <https://doi.org/10.1080/2050571X.2021.1888195>
13. Nguyễn, H., Phạm, B., McLeod, S., & Đỗ, D. (2021). Tổng quan mô tả về thang đo tính dễ hiểu theo ngữ cảnh [Scoping review of the Intelligibility in Context Scale]. *Tạp chí Khoa học trường Đại học Sư phạm Hà Nội: Khoa học Giáo dục [HNUE Journal of Science: Educational Sciences]*, 66(4AB), 68-81. <https://doi.org/10.18173/2354-1075.2021-0062>

14. Phạm, V., Phạm, B., McLeod, S., & Võ, T. (2021). Tổng quan các tiêu chuẩn chẩn đoán rối loạn âm lời nói ở trẻ em [Review of diagnostic criteria for speech sound disorders in children]. *Tạp chí Khoa học trường Đại học Sư phạm Hà Nội: Khoa học Giáo dục [HNUE Journal of Science: Educational Sciences]*, 66(4AB), 82-97.
<https://doi.org/10.18173/2354-1075.2021-0063>
15. Blake, H. L., Verdon, S., & McLeod, S. (2021). Multilingual university students' perceived English proficiency, intelligibility and participation. *Journal of Monolingual and Bilingual Speech*, 3(1), 146–170. <https://doi.org/10.1558/jmbs.18179>
16. Blake, H. L., Verdon, S., & McLeod, S. (2021). Exploring multilingual speakers' perspectives on their intelligibility in English. *Speech, Language and Hearing*, 24(3), 133–144. <https://doi.org/10.1080/2050571X.2019.1585681>
17. Crowe, K., & McLeod, S. (2020). Children's English consonant acquisition in the United States: A review. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 29(4), 2155–2169. https://doi.org/10.1044/2020_AJSLP-19-00168
18. Ireland, M., McLeod, S., Farquharson, K., & Crowe, K. (2020). Evaluating children in U.S. public schools with speech sound disorders: Considering federal and state laws, guidance, and research. *Topics in Language Disorders*, 40(4), 326–340. <https://doi.org/10.1097/tld.0000000000000226>
19. McLeod, S., Ballard, K. J., Ahmed, B., McGill, N., & Brown, M. I. (2020). Supporting children with speech sound disorders during COVID-19 restrictions: Technological solutions. *Perspectives of the ASHA Special Interest Groups*, 5(6), 1805–1808. https://doi.org/10.1044/2020_persp-20-00128
20. McLeod, S. (2020). Intelligibility in Context Scale: Cross-linguistic use, validity, and reliability. *Speech, Language and Hearing*, 23, 9-16. <https://doi.org/10.1080/2050571X.2020.1718837>
21. Wren, Y., McLeod, S. & Verdon (2020). Editorial: Transcription of children's speech. *Folia Phoniatria et Logopaedica*, 72, 73–74. <https://doi.org/10.1159/000506984>
22. Masso, S., McLeod, S., Cronin, A., & Phạm, B. (2020). Transcription of Vietnamese adults' and children's consonants by English-speaking speech-language pathologists. *Folia Phoniatria et Logopaedica*, 72(2), 92-107. <https://doi.org/10.1159/000500245>
23. Blake, H. L., McLeod, S., & Verdon, S. (2020). Intelligibility Enhancement assessment and intervention: A single-case experimental design with two multilingual university students. *Clinical Linguistics and Phonetics*, 34(1-2), 1-20. <https://doi.org/10.1080/02699206.2019.1608470>
24. Phạm, B. & McLeod, S. (2019). Vietnamese-speaking children's acquisition of consonants, semivowels, vowels, and tones in Northern Viet Nam. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 62(8), 2645-2670. https://doi.org/10.1044/2019_JSLHR-S-17-0405
25. McLeod, S., Verdon, S., Wang, C., & Tran, V. H. (2019). Language proficiency, use, and maintenance among people with Vietnamese heritage living in Australia. *Journal of Monolingual and Bilingual Speech*, 1(1), 55–79. <https://doi.org/10.1558/jmbs.10973>
26. Blake, H. L., Bennetts Kneebone, L., & McLeod, S. (2019). The impact of oral English proficiency on humanitarian migrants' experiences of settling in Australia. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 22(6), 689–705. <https://doi.org/10.1080/13670050.2017.1294557>

27. Blake, H. L., & McLeod, S. (2019). Speech-language pathologists' support for multilingual speakers' English intelligibility and participation informed by the ICF. *Journal of Communication Disorders*, 77, 56–70. <https://doi.org/10.1016/j.jcomdis.2018.12.003>
28. McCormack, J., McLeod, S., & Crowe, K. (2019). What do children with speech sound disorders think about their talking? *Seminars in Speech and Language*, 40(02), 94–104. <https://doi.org/10.1055/s-0039-1677760>
29. McLeod, S., Harrison, L. J., & Wang, C. (2019). A longitudinal population study of literacy and numeracy outcomes for children identified with speech, language, and communication needs in early childhood. *Early Childhood Research Quarterly*, 47, 507–517. <https://doi.org/10.1016/j.ecresq.2018.07.004>
30. McLeod, S., & Masso, S. (2019). Screening children's speech: The impact of imitated elicitation and word position. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 50(1), 71–82. https://doi.org/10.1044/2018_LSHSS-17-0141
31. McLeod, S. & Crowe, K. (2018). Children's consonant acquisition in 27 languages: A cross-linguistic review. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 27, 1546-1571. https://doi.org/10.1044/2018_AJSLP-17-0100.
Free speech acquisition posters: <https://www.csu.edu.au/research/multilingual-speech/speech-acquisition>
32. Van Doornik, A., Gerrits, E., McLeod, S., & Terband, H. (2018). Impact of communication partner familiarity and speech accuracy on parents' ratings of their child for the Intelligibility in Context Scale: Dutch. *International Journal of Speech-Language Pathology*, 20(3), 350–360. <https://doi.org/10.1080/17549507.2018.1472808>
33. Wang, C., Harrison, L. J., McLeod, S., Walker, S., & Spilt, J. L. (2018). Can teacher–child relationships support human rights to freedom of opinion and expression, education and participation? *International Journal of Speech-Language Pathology*, 20(1), 133–141. <https://doi.org/10.1080/17549507.2018.1408855>
34. McLeod, S. (2018). Communication rights: Fundamental human rights for all. *International Journal of Speech-Language Pathology*, 20(1), 3–11. <https://doi.org/10.1080/17549507.2018.1428687>
35. Phạm, B., McLeod, S. & Le, X. T. T. (2018). Xây dựng bộ trắc nghiệm đánh giá lời nói Việt: Nghiên cứu định khung [Development of the Vietnamese Speech Assessment]. *Ngôn ngữ [Language]*, 4(347), 33-45. (translation of Phạm, McLeod, & Le, 2016).
36. Phạm, B., McLeod, S. & Harrison, L. J. (2017). Validation and norming of the Intelligibility in Context Scale in Northern Viet Nam. *Clinical Linguistics and Phonetics* 31(7-9), 665-681. <https://doi.org/10.1080/02699206.2017.1306110>
37. McLeod, S., Verdon, S., & International Expert Panel on Multilingual Children's Speech (2017). Tutorial: Speech assessment for multilingual children who do not speak the same language(s) as the speech-language pathologist. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 26, 691-708. https://doi.org/10.1044/2017_AJSLP-15-0161
38. Phạm, B., McLeod, S., & Le, X. T. T. (2016). Development of the Vietnamese Speech Assessment. *Journal of Clinical Practice in Speech-Language Pathology*, 18(3), 126-130.
39. Phạm, B. & McLeod, S. (2016). Consonants, vowels, and tones across Vietnamese dialects. *International Journal of Speech-Language Pathology*, 18(2), 122-134. <https://doi.org/10.3109/17549507.2015.1101162>